

## Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta dnia 25 maja 2018 r. w Warszawie (dalej **Umowa**),  
pomiędzy:

**Promedica24 (Lancashire) Limited**, siedziba: Suite 1, Hardmans Business Centre, New Hall Hey Road, Rawtenstall, Lancashire BB4 6HH, wpisaną do rejestru przedsiębiorców pod numerem 09167963, którą przy zawarciu Umowy reprezentuje

BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

(dalej **Podmiot powierzający** lub **Podmiot przetwarzający** lub **Promedica24 UK**)

a

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** z siedzibą w Warszawie (00-807) przy Al. Jerozolimskich 94, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206, którą przy zawarciu Umowy reprezentuje

MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
*Pełnomocnik*

(dalej **Podmiot powierzający** lub **Podmiot przetwarzający** lub **Care UK**)

łącznie zwanymi **Stronami**, a każda z osobna także **Stroną**

Zważywszy, że:

- strony łączy umowa, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki
- Promedica24 UK jest administratorem danych osobowych klientów oraz potencjalnych klientów;
- Care UK jest administratorem danych osobowych personelu opiekuńczego;
- w trakcie współpracy pomiędzy Stronami dochodzi do przetwarzania danych osobowych klientów oraz personelu opiekuńczego,

Strony postanowiły zawrzeć niniejszą Umowę.

### § 1 Definicje

Pojęcia użyte w Umowie mają następujące znaczenie:

- 1) **Naruszenie** – naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych,

## Agreement for the entrusting of personal data processing

executed on 25.05.2018 in Warsaw (the "**Agreement**")  
between:

**Promedica24 (Lancashire) Limited**, with the registered office: Suite 1, Hardmans Business Centre, New Hall Hey Road, Rawtenstall, Lancashire BB4 6HH, registered in the register of entrepreneurs under the number 09167963, represented for the purpose of Agreement execution by:

BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

(the "**Entrusting Entity**" or the "**Processor**" or "**Promedica24 UK**")

and

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** with the registered office in Warsaw (00-807) Al. Jerozolimskie 94, registered in the register of entrepreneurs under the number KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206,

represented for the purpose of Agreement execution by:

MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
*Pełnomocnik*

(the "**Entrusting Entity**" or the "**Processor**" or "**Care UK**")

hereinafter referred to jointly as the "**Parties**" and individually as the "**Party**."

Whereas

- the Parties concluded the agreement on providing services by Care UK on behalf of Promedica24 UK in the area of household, domiciliary and personal care;
- Promedica24 UK is the controller of personal data of the clients and potential clients;
- Care UK is the controller of personal data of the carers;
- during the cooperation between the parties the processing of personal data takes place

The parties decided to conclude this Agreement.

### § 1. Definitions

The following terms, when used in this Agreement, shall have the following meaning:

- 1) "**Violation**" shall mean a security violation leading to accidental or illegal destruction, loss, modification, unauthorized disclosure, or unauthorized access to the personal data sent, stored, or otherwise processed;

- 2) **Podpowierzenie** – dalsze powierzenie przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający,
- 3) **RODO** – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
- 4) **Umowa główna/Współpraca** – umowa pomiędzy Stronami, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki dla wykonania której konieczne jest przetwarzanie Danych osobowych.

#### **§ 2 Przedmiot Umowy**

1. Promedica24 UK powierza Care UK do przetwarzania dane osobowe klientów i potencjalnych klientów, a Care UK powierza Promedica24 UK do przetwarzania dane osobowe personelu opiekuńczego, na zasadach określonych w Umowie.
2. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe określone w Załączniku nr 1 do Umowy. Załącznik nr 1 określa kategorie osób, których dane dotyczą, oraz rodzaj danych osobowych, które zostają powierzone. Zakres powierzenia wskazany w Załączniku nr 1 może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający nie zgłosi zastrzeżeń do nowej wersji Załącznika nr 1 w terminie 14 dni od dnia jego wysłania, uważa się, że ją zaakceptował.
3. Z tytułu wykonywania świadczeń określonych w Umowie Podmiotowi przetwarzającemu nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie ponad to, które zostało określone w Umowie głównej/warunkach Współpracy.

#### **§ 3 Przedmiot i czas przetwarzania**

1. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe powierzone do przetwarzania w związku z realizacją Umowy głównej/Współpracy, określone w Załączniku nr 1 do Umowy.
2. Zakres powierzenia może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1.
3. Powierzenie przetwarzania Danych osobowych następuje na czas realizacji Umowy głównej/warunków Współpracy.

#### **§ 4 Cel i charakter przetwarzania**

1. Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji Umowy głównej/Współpracy.
2. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych ma charakter ciągły i regularny i następuje w formie

- 2) **"Sub-Entrusting"** shall mean the entrusting of personal data processing by the Processor to another entity;
- 3) **"GDPR"** shall mean Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);
- 5) **"Main Agreement/Cooperation"** shall mean the agreement between the Parties on providing the services by Care UK on behalf Promedica24 UK in area of household, domiciliary and personal care services, the performance of which requires personal data processing.

#### **§ 2. Subject matter of the Agreement**

1. The Promedica24 UK hereby entrusts the Care UK with personal data of clients and potential clients for processing and the Care UK hereby entrusts the Promedica24 UK with personal data of carers, in accordance with this Agreement.
2. The object of processing shall be the personal data specified in Appendix No. 1 to this Agreement. Appendix No. 1 specifies the categories of data subjects and the types of personal data that are entrusted for processing. The scope of processing specified in Appendix No. 1 may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1. If the Processor makes no objections to the new version of Appendix No. 1 within 14 days of receiving it, it shall be deemed that it has accepted the new version.
3. On account of carrying out the services specified in this Agreement, the Processor shall not be entitled to any additional remuneration beyond the remuneration specified in the Main Agreement/the terms and conditions of Cooperation.

#### **§ 3. Object and period of processing**

1. The object of processing shall be the personal data entrusted for processing in connection with the performance of the Main Agreement/the Cooperation, as specified in Appendix No. 1 to this Agreement.
2. The scope of processing may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1.
3. The processing of personal data is entrusted for the term of the Agreement/Cooperation.

#### **§ 4. Purpose and nature of processing**

1. Personal data shall be processed for the purpose of the performance of the Agreement/Cooperation.
2. The processing of personal data shall be continuous and regular in nature and shall take place in the

papierowej lub w systemach informatycznych. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych może obejmować następujące czynności przetwarzania: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.

#### **§ 5 Polecenie przetwarzania**

Poprzez zawarcie Umowy Podmiot powierzający poleca przetwarzanie Danych osobowych Podmiotowi przetwarzającemu, a także każdej osobie działającej z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego mającej dostęp do Danych osobowych, co stanowi udokumentowane polecenie w rozumieniu art. 28 ust. 3 lit. a w zw. z art. 29 RODO.

#### **§ 6 Oświadczenia Stron**

1. Podmiot powierzający oświadcza, że jest uprawniony do powierzenia przetwarzania Danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że działa zgodnie z obowiązkami wynikającymi z RODO oraz powszechnie obowiązujących przepisów prawa polskiego.
3. Podmiot powierzający powierza do przetwarzania Dane osobowe, dla których jest Administratorem lub które przetwarza w imieniu innego lub innych Administratorów.
4. Podmiot powierzający jest uprawniony do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do Podmiotu przetwarzającego, jak również do nadania uprawnienia, o którym mowa w ust. 5 poniżej.
5. Podmiot powierzający uprawnia Podmiot przetwarzający do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do dalszych podmiotów przetwarzających.

#### **§ 7 Obowiązki Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający oświadcza, że zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest:
  - 1) przetwarzać Dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, wyłącznie na udokumentowane polecenie Podmiotu powierzającego, co dotyczy także przekazywania Danych osobowych do Państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, chyba że obowiązek taki wynika z powszechnie obowiązujących przepisów prawa. W takim przypadku Podmiot przetwarzający informuje Podmiot powierzający o obowiązku prawnym przetwarzania Danych osobowych przed rozpoczęciem ich przetwarzania, chyba że

paper form and an IT system. The processing of personal data can cover the following activities: collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

#### **§ 5. Order to process**

By means of executing this Agreement, the Entrusting Entity orders the Processor and every person acting under the authorization of the Processor and having access to the personal data to process personal data; this shall constitute the documented instructions referred to in Article 28.3.a of the GDPR in connection with Article 29 of the GDPR.

#### **§ 6. Representations of the Parties**

1. The Entrusting Entity represents that it is authorized to entrust the processing of personal data.
2. The Processor represents that it acts in accordance with the GDPR and the generally applicable Polish legal regulations.
3. The Entrusting Entity represents that it entrusts for processing the personal data for which it is a data controller or which it processes on behalf of another data controller or other data controllers.
4. The Entrusting Entity represents that it is authorized to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to the Processor, as well as to grant the authorization referred to in § 6.5, below.
5. The Entrusting Entity authorizes the Processor to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to sub-processors.

#### **§ 7. Obligations of the Processor**

1. The Processor represents that it guarantees the implementation of the relevant technical and organizational measures that are sufficient to ensure that the processing is in compliance with the GDPR and that the rights of data subjects are protected.
2. The Processor shall:
  - 1) process personal data in accordance with the applicable legal regulations, exclusively in accordance with the documented instructions from the Entrusting Entity; this shall also apply to transferring personal data to a third country or an international organization, unless the obligation to do so follows from the generally applicable legal regulations. In that case, the Processor shall inform the Entrusting Entity about the legal obligation to process personal data before commencing the processing, unless the generally applicable legal regulations

- powszechnie obowiązujące przepisy zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny,
- 2) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które do tego upoważni,
  - 3) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które zobowiązały do zachowania tajemnicy lub które podlegają odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy,
  - 4) zapewniać, by każda osoba działająca z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego i mająca dostęp do Danych osobowych przetwarzała je wyłącznie na polecenie Podmiotu powierzającego, chyba że wymagają tego przepisy prawa unijnego lub polskiego,
  - 5) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO,
  - 6) niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 3 dni roboczych, informować Podmiot powierzający o tym, iż osoba, której dane dotyczą, skierowała do Podmiotu przetwarzającego korespondencję zawierającą żądanie w zakresie wykonywania praw osoby określonych w rozdziale III RODO, jak również udostępniać treść tej korespondencji; Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobie w związku ze złożonym żądaniem,
  - 7) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO, w tym stosować środki w celu zaradzenia Naruszeniom oraz w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania ich ewentualnych negatywnych skutków,
  - 8) udostępniać Podmiotowi powierzającemu na jego żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wskazanych w przepisach RODO, innych powszechnie obowiązujących przepisach oraz w Umowie.
3. **Po stwierdzeniu Naruszenia Podmiot przetwarzający bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin po stwierdzeniu Naruszenia, zgłasza je Podmiotowi powierzającemu. Zgłoszenie zawiera wszystkie informacje określone w art. 33 RODO. Wzór formularza zgłoszenia Naruszenia stanowi załącznik nr 2 do Umowy.**
  4. Jeśli informacji, o których mowa w ust. 3 powyżej, nie da się udzielić w tym samym czasie, Podmiot przetwarzający ma obowiązek ich udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki.
- prohibit the provision of such information due to important public interest;
  - 2) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has authorized to do so;
  - 3) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has obliged to keep this data confidential or which are subject to the relevant statutory confidentiality obligation;
  - 4) ensure that every person acting under the authorization of the Processor and having access to personal data processes this data exclusively in accordance with the instructions from the Entrusting Entity, unless otherwise required by EU or Polish legal regulations;
  - 5) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity by means of the relevant technical and organizational measures and respond to the inquiries from data subjects concerning the exercise of their rights specified in Chapter III of the GDPR;
  - 6) immediately, but not later than within 3 business days, inform the Entrusting Entity that a data subject has made a request to the Processor with respect to the exercise of his or her rights specified in Chapter III of the GDPR, disclosing the contents of this request; the Processor shall not have the right to provide any information to the data subject on its own with in connection with the request received from the data subject;
  - 7) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity in carrying out the obligations specified in Articles 32–36 of the GDPR, including by means of using measures in order to handle Violations and, in the relevant cases, minimize their potential negative impact;
  - 8) provide the Entrusting Entity, at its request, with any and all information necessary to demonstrate that the requirements specified in the GDPR and other generally applicable legal regulations are complied with.
3. **After concluding that a Violation has taken place, the Processor shall immediately, but not later than within 24 hours, inform the Entrusting Entity about the Violation. The Violation shall contain all of the information specified in Article 33 of the GDPR. The specimen of the Violation reporting form constitutes Appendix No. 2 to the Agreement.**
  4. If the information referred to in § 7.3 cannot be provided within the time specified there, the Processor shall provide this information successively, with no undue delay.
  5. The Processor shall not have the right to share the information about the Violation with any other entities, including but not limited to data subjects and supervision authorities.
  6. The Processor shall have the right to employ the services of only such sub-processors that guarantee the implementation of the relevant technical and

5. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o Naruszeniu jakimkolwiek innym podmiotom, w szczególności podmiotom Danych osobowych lub organowi nadzorcemu.
  6. Podmiot przetwarzający może korzystać wyłącznie z usług takich dalszych podmiotów przetwarzających, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
  7. Podmiot powierzający wyraża ogólną zgodę na dokonanie Podpowierzenia przez Podmiot przetwarzający.
  8. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający zamierza dokonać Podpowierzenia na rzecz podmiotu z państwa trzeciego, musi uzyskać uprzednią pisemną szczegółową zgodę Podmiotu powierzającego.
  9. Jeśli do wykonania w imieniu Podmiotu powierzającego konkretnych czynności przetwarzania Podmiot przetwarzający dokona Podpowierzenia, to Podmiot przetwarzający zapewnia, iż dalszy podmiot przetwarzający wypełnia te same obowiązki ochrony Danych osobowych, jakie zostały w Umowie nałożone na Podmiot przetwarzający.
7. The Entrusting Entity hereby expresses general consent to the Processor's Sub-Entrusting of personal data processing.
  8. If the Processor intends to Sub-Entrust personal data processing to a third country entity, it shall first obtain detailed written consent from the Entrusting Entity.
  9. If the Processor Sub-Entrusts specific processing activities on behalf of the Entrusting Entity, the Processor shall ensure that the sub-processor carries out the personal data protection obligations imposed on the Processor in this Agreement.

#### **§ 8 Prawo kontroli**

1. Podmiot powierzający posiada prawo kontroli właściwego przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający. Podmiot przetwarzający na każdy wniosek Podmiotu powierzającego zobowiązany jest do udzielenia informacji dotyczących przetwarzania Danych osobowych w terminie 7 dni od dnia otrzymania wniosku od Podmiotu powierzającego.
2. Podmiot przetwarzający umożliwi Podmiotowi powierzającemu lub upoważnionemu przez Podmiot powierzający audytorowi przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.
3. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający ma obowiązek prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Podmiotu powierzającego, udostępni go Podmiotowi przetwarzającemu na jego żądanie.

#### **§ 9 Odpowiedzialność**

1. Każda ze Stron odpowiada za szkody wyrządzone drugiej Stronie oraz osobom trzecim w związku z wykonywaniem Umowy.
2. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za działania swoich pracowników i innych osób, przy pomocy których przetwarza Dane osobowe, jak za własne działanie i zaniechanie.
3. Podmiot przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane przetwarzaniem Danych osobowych w sposób naruszający przepisy RODO, inne powszechnie obowiązujące przepisy lub postanowienia Umowy lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Podmiotu powierzającego lub wbrew tym instrukcjom.

#### **§ 8. Right of inspection**

1. The Entrusting Entity shall have the right to inspect the correctness of personal data processing by the Processor. At every request of the Entrusting Entity, the Processor shall provide it with information concerning personal data processing within 7 days of receiving the request from the Entrusting Entity.
2. The Processor shall permit the Entrusting Entity or the auditor authorized by the Entrusting Entity to carry out audits, including inspections, and shall provide assistance in this respect.
3. If the Processor is obliged to keep a register of all categories of processing activities on behalf of the Entrusting Entity, it shall provide this register to the Entrusting Entity at its request.

#### **§ 9. Liability**

1. Each of the Parties shall be liable for the damage done to the other Party and to third parties in connection with the performance of the Agreement.
2. The Processor shall be liable for the actions and inactions of its employees and the other persons it uses to process personal data as for its own actions and inactions.
3. The Processor shall be liable for the damage done in connection with processing personal data in violation of the GDPR, other generally applicable legal regulations, or this Agreement or if it has acted outside of the lawful instructions received from the Entrusting Entity or in contravention of these instructions.

4. Podmiot przetwarzający ma obowiązek współdziałać z Podmiotem powierzającym na jego żądanie w zakresie ustalenia przyczyn szkody wyrządzonej osobie, której dane dotyczą, jak również zapewnia, że obowiązek ten będzie wypełniać dalszy podmiot przetwarzający.
  5. W przypadku, gdy za szkodę spowodowaną przetwarzaniem Danych osobowych odpowiadają zarówno Podmiot powierzający, jak i Podmiot przetwarzający, ponoszą oni odpowiedzialność solidarną za całą szkodę.
  6. W przypadku, gdy Podmiot powierzający zapłacił odszkodowanie za całą wyrządzoną szkodę spowodowaną przetwarzaniem, ma prawo żądania od Podmiotu przetwarzającego zwrotu części odszkodowania odpowiadającej części szkody, za którą ponosi on odpowiedzialność zgodnie z ust. 3 powyżej.
4. The Processor shall cooperate with the Entrusting Entity, at its request, in terms of determining the reasons of the damage done to a data subject and warrants that sub-processors shall do the same.
  5. If both the Entrusting Entity and the Processor are liable or the damage done in connection with personal data processing, they shall be jointly and severally liable.
  6. If the Entrusting Entity has paid a compensation for the entire damage done in connection with personal data processing, it shall have the right to demand the Processor to reimburse it for the portion of the compensation corresponding to the portion of the damage for which the Processor is liable under § 9.3.

#### **§ 10 Czas trwania i wypowiedzenie Umowy**

1. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy głównej/Współpracy. W celu uniknięcia wątpliwości, rozwiązanie Umowy głównej/Współpracy skutkuje rozwiązaniem Umowy/zakończeniem Współpracy.
2. Strony mogą rozwiązać Umowę z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.
3. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem Podmiot przetwarzający ma obowiązek usunąć lub zwrócić Podmiotowi powierzającemu – zależnie od decyzji Podmiotu powierzającego – powierzone mu Dane osobowe, jak również usunąć wszelkie ich istniejące kopie, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy nakazują przechowywanie tych Danych osobowych.
4. W przypadku, gdyby zakres powierzonych Danych osobowych został zmieniony lub ograniczony, ust. 3 stosuje się odpowiednio do tych Danych osobowych, które wskutek tej zmiany lub ograniczenia nie będą dalej powierzane Podmiotowi przetwarzającemu.
5. Podmiot powierzający jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, jeżeli zaistnieje chociażby jedna z poniższych przesłanek:
  - a. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w RODO lub innych powszechnie obowiązujących przepisach dotyczących ochrony danych osobowych,
  - b. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w Umowie.
6. Zaistnienie podstaw do rozwiązania Umowy/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia stanowi podstawę do rozwiązania Umowy głównej/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia, chyba, że Umowa główna/warunki Współpracy nie przewidują takiego trybu ich rozwiązania. Wówczas Umowa główna/Współpraca zostanie zakończona w najszybszym możliwym terminie zgodnie z ich postanowieniami.
7. Każdej ze Stron przysługuje prawo rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym, w przypadku naruszenia postanowień Umowy przez drugą Stronę.

#### **§ 10. Term and termination of the Agreement**

1. This Agreement is executed for the term of the Main Agreement/Cooperation. For the avoidance of doubt, termination of the Main Agreement/Cooperation shall result in termination of this Agreement/Cooperation.
2. The Parties may terminate this Agreement observing a 1-month notice period, effective as of the end of a calendar month.
3. After the end of the provision of the services related to personal data processing, the Processor shall delete or return to the Entrusting Entity, depending on the decision of the Entrusting Entity, the personal data entrusted to the Processor and shall delete all of their copies, unless the generally applicable legal regulations require for such personal data to be retained.
4. If the scope of the entrusted personal data is changed or limited, the provisions of § 10.3 shall apply accordingly to this personal data, which, as a result of the change or limitation, will no longer be entrusted to the Processor.
5. The Entrusting Entity shall be authorized to terminate this Agreement with immediate effect if at least one of the following occurs:
  - a. the Processor has failed to carry out the obligations specified in the GDPR or in other generally applicable legal regulation concerning personal data protection;
  - b. the Processor has failed to carry out the obligations specified in this Agreement.
6. The occurrence of a reasons for termination of this Agreement/the Cooperation with immediate effect shall be a basis for termination of the Main Agreement/Cooperation with immediate effect, unless the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation do not provide for the possibility of such termination. In that case, the Main Agreement/Cooperation shall be terminated as soon as possible under the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation.

7. Each of the Parties shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect if the other Party violates its provisions.

#### § 11 Postanowienia końcowe

1. Załączniki stanowią integralną część Umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego.
3. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że Umowa stanowi inaczej.
4. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów powstałych w związku z realizacją Umowy jest sąd właściwy dla siedziby powoda.
5. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

#### § 11. Final provisions

1. Appendices to the Agreement shall constitute an integral part of it.
2. The matters not regulated in the Agreement shall be governed by the generally applicable Polish legal regulations.
3. Unless the Agreement provides otherwise, any and all amendments and supplements to the Agreement shall be null and void if not made in writing.
4. The court competent to settle the disputes arising in connection with Agreement performance shall be the court having jurisdiction over the registered office of the plaintiff.
5. This Agreement has been executed in two counterparts, one for each of the Parties.

**Promedica24 UK**

BARTŁOMIEJ JEDRZEJCZYK

.....

**Care UK**

MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
Pelnomocnik

**Załącznik nr 1 / Appendix No. 1**

**Przedmiot przetwarzania – rodzaj i zakres danych osobowych oraz kategorie osób**

/

**Object of processing – type and scope of personal data and categories of data subjects**

**I. Dane osobowe powierzone Promedica24 UK / Personal data entrusted to Promedica24 UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: personel opiekuńczy / carers

2. Rodzaj Danych osobowych/Type of personal data::

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, PESEL, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące wykształcenia, doświadczenia, możliwości i kwalifikacji w świadczeniu usług opieki, historia zatrudnienia, cechy charakteru, zainteresowania, waga i wzrost, oficjalne dokumenty jak certyfikaty, dyplomy, wizerunek, status, nr/ID w systemie informatycznym  / name, surname, identification number PESEL, contact data, address, education, experience, qualification in providing of care services, course of employment, qualities, hobbies, weight and height, official documents (e.g. certificates, diplomas), image, status, ID number in the system	dane dotyczące zdrowia / information re. health	

**II. Dane osobowe powierzone Care UK / Personal data entrusted to Care UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: klienci, potencjalni klienci / clients, potential clients

2. Rodzaj Danych osobowych: / Type of personal data:

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
<b>Klienci</b>		



<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, krajowy numer identyfikacyjny, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, waga i wzrost, informacje dotyczące oczekiwanej pomocy przy wykonywaniu codziennych czynności, warunków mieszkaniowo-bytowych, wymagań dla opiekuna/opiekunki, stopień pokrewieństwa klienta z osobą wymagającą opieki, status, nr/ID w systemie informatycznym /</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, living conditions, requirements for the carer, degree of kinship, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re. health</p>	
<p><b>Potencjalni klienci</b></p>		
<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, stan zdrowia, status, nr/ID w systemie informatycznym</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, living conditions, requirements for the carer, degree of kinship, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re.health</p>	

**Załącznik nr 2**  
**WZÓR FORMULARZA ZGŁOSZENIA NARUSZENIA OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH**

Poniżej przedstawiam informacje dotyczące zaistniałego naruszenia:

1. Imię i nazwisko osoby wypełniającej formularz	
2. Telefon kontaktowy do osoby wypełniającej formularz	
3. Dokładny adres miejsca, w której wystąpiło naruszenie	
4. Imię i nazwisko, tel. kontaktowy do osoby, która zauważyła naruszenie	
5. Nazwa Spółki, której dotyczy naruszenie	
6. Data, godzina i miejsce zaistnienia naruszenia	
7. Opis naruszenia	
8. Jakiego typu dane obejmuje naruszenie (Pracownicy, Klienci, dane marketingowe, inne?)	
9. Przybliżona liczba osób, których dane zostały objęte naruszeniem	
10. Jakie dane zostały objęte naruszeniem (e-mail, telefon, adres, imię, nazwisko itp.)	
11. Inne ważne informacje dotyczące naruszenia	

\_\_\_\_\_  
(data i podpis osoby zbierającej powyższe informacje)

**Appendix No. 2**

**SPECIMEN OF THE FORM FOR REPORTING PERSONAL DATA PROTECTION VIOLATIONS**

Information concerning the violation:

1. First and last name of the person filling out this form	
2. Telephone number of the person filling out this form	
3. Exact address of the location where the violation has taken place	
4. First and last name and telephone number of the person that has noticed the violation	
5. Name of the company the violation concerns	
6. Date, time, and place of violation	
7. Description of the violation	
8. What type of data does the violation concern (employees, clients, marketing data, other)?	
9. Approximate number of persons whose data the violation concerns	
10. What data does the violation concern (e-mail address, telephone number, address, first name, last name, etc.)?	
11. Other important information concerning the violation	

\_\_\_\_\_  
(date and signature of the person collecting the above information)

## Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta dnia 25 maja 2018 r. w Warszawie (dalej **Umowa**),  
pomiędzy:

**Promedica24 UK Limited**, siedziba: 1st Floor East, Cassiobury House, 11/19 Station Road, Watford, Herts WD17 1AP, wpisaną do rejestru przedsiębiorców pod numerem 08767680,

którą przy zawarciu Umowy reprezentuje

.....  
BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

(dalej **Podmiot powierzający lub Podmiot przetwarzający** lub **Promedica24 UK**)

a

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** z siedzibą w Warszawie (00-807) przy Al. Jerozolimskich 94, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206,

którą przy zawarciu Umowy reprezentuje

.....  
MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
*Pełnomocnik*  
(dalej **Podmiot powierzający lub Podmiot przetwarzający** lub **Care UK**)

łącznie zwanymi **Stronami**, a każda z osobna także **Stroną**

Zważywszy, że:

- strony łączy umowa, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki
- Promedica24 UK jest administratorem danych osobowych klientów oraz potencjalnych klientów;
- Care UK jest administratorem danych osobowych personelu opiekuńczego;
- w trakcie współpracy pomiędzy Stronami dochodzi do przetwarzania danych osobowych klientów oraz personelu opiekuńczego,

Strony postanowiły zawrzeć niniejsza Umowę.

### § 1 Definicje

Pojęcia użyte w Umowie mają następujące znaczenie:

- 1) **Naruszenie** – naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych,

## Agreement for the entrusting of personal data processing

executed on 25.05.2018 in Warsaw (the "**Agreement**")  
between:

**Promedica24 UK Limited**, with the registered office: 1st Floor East, Cassiobury House, 11/19 Station Road, Watford, Herts WD17 1AP, registered in the register of entrepreneurs under the number 08767680,  
represented for the purpose of Agreement execution by:

.....  
BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

.....  
(the "**Entrusting Entity**" or the "**Processor**" or "**Promedica24 UK**")

and

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** with the registered office in Warsaw (00-807) Al. Jerozolimskie 94, registered in the register of entrepreneurs under the number KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206,

represented for the purpose of Agreement execution by:

.....  
MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
*Pełnomocnik*

(the "**Entrusting Entity**" or the "**Processor**" or "**Care UK**")

hereinafter referred to jointly as the "**Parties**" and individually as the "**Party**."

Whereas:

- the Parties concluded the agreement on providing services by Care UK on behalf of Promedica24 UK in the area of household, domiciliary and personal care;
- Promedica24 UK is the controller of personal data of the clients and potential clients;
- Care UK is the controller of personal data of the carers;
- during the cooperation between the parties the processing of personal data takes place

The parties decided to conclude this Agreement.

### § 1. Definitions

The following terms, when used in this Agreement, shall have the following meaning:

- 1) "**Violation**" shall mean a security violation leading to accidental or illegal destruction, loss, modification, unauthorized disclosure, or unauthorized access to the personal data sent, stored, or otherwise processed;

- 2) **Podpowierzenie** – dalsze powierzenie przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający,
- 3) **RODO** – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
- 4) **Umowa główna/Współpraca** – umowa pomiędzy Stronami, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki dla wykonania której konieczne jest przetwarzanie Danych osobowych.

#### **§ 2 Przedmiot Umowy**

1. Promedica24 UK powierza Care UK do przetwarzania dane osobowe klientów i potencjalnych klientów, a Care UK powierza Promedica24 UK do przetwarzania dane osobowe personelu opiekuńczego, na zasadach określonych w Umowie.
2. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe określone w Załączniku nr 1 do Umowy. Załącznik nr 1 określa kategorie osób, których dane dotyczą, oraz rodzaj danych osobowych, które zostają powierzone. Zakres powierzenia wskazany w Załączniku nr 1 może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający nie zgłosi zastrzeżeń do nowej wersji Załącznika nr 1 w terminie 14 dni od dnia jego wysłania, uważa się, że ją zaakceptował.
3. Z tytułu wykonywania świadczeń określonych w Umowie Podmiotowi przetwarzającemu nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie ponad to, które zostało określone w Umowie głównej/warunkach Współpracy.

#### **§ 3 Przedmiot i czas przetwarzania**

1. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe powierzone do przetwarzania w związku z realizacją Umowy głównej/Współpracy, określone w Załączniku nr 1 do Umowy.
2. Zakres powierzenia może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1.
3. Powierzenie przetwarzania Danych osobowych następuje na czas realizacji Umowy głównej/warunków Współpracy.

#### **§ 4 Cel i charakter przetwarzania**

1. Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji Umowy głównej/Współpracy.
2. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych ma charakter ciągły i regularny i następuje w formie

- 2) **"Sub-Entrusting"** shall mean the entrusting of personal data processing by the Processor to another entity;
- 3) **"GDPR"** shall mean Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);
- 5) **"Main Agreement/Cooperation"** shall mean the agreement between the Parties on providing the services by Care UK on behalf Promedica24 UK in area of household, domiciliary and personal care services, the performance of which requires personal data processing.

#### **§ 2. Subject matter of the Agreement**

1. The Promedica24 UK hereby entrusts the Care UK with personal data of clients and potential clients for processing and the Care UK hereby entrusts the Promedica24 UK with personal data of carers, in accordance with this Agreement.
2. The object of processing shall be the personal data specified in Appendix No. 1 to this Agreement. Appendix No. 1 specifies the categories of data subjects and the types of personal data that are entrusted for processing. The scope of processing specified in Appendix No. 1 may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1. If the Processor makes no objections to the new version of Appendix No. 1 within 14 days of receiving it, it shall be deemed that it has accepted the new version.
3. On account of carrying out the services specified in this Agreement, the Processor shall not be entitled to any additional remuneration beyond the remuneration specified in the Main Agreement/the terms and conditions of Cooperation.

#### **§ 3. Object and period of processing**

1. The object of processing shall be the personal data entrusted for processing in connection with the performance of the Main Agreement/the Cooperation, as specified in Appendix No. 1 to this Agreement.
2. The scope of processing may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1.
3. The processing of personal data is entrusted for the term of the Agreement/Cooperation.

#### **§ 4. Purpose and nature of processing**

1. Personal data shall be processed for the purpose of the performance of the Agreement/Cooperation.
2. The processing of personal data shall be continuous and regular in nature and shall take place in the

papierowej lub w systemach informatycznych. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych może obejmować następujące czynności przetwarzania: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.

#### **§ 5 Polecenie przetwarzania**

Poprzez zawarcie Umowy Podmiot powierzający poleca przetwarzanie Danych osobowych Podmiotowi przetwarzającemu, a także każdej osobie działającej z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego mającej dostęp do Danych osobowych, co stanowi udokumentowane polecenie w rozumieniu art. 28 ust. 3 lit. a w zw. z art. 29 RODO.

#### **§ 6 Oświadczenia Stron**

1. Podmiot powierzający oświadcza, że jest uprawniony do powierzenia przetwarzania Danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że działa zgodnie z obowiązkami wynikającymi z RODO oraz powszechnie obowiązujących przepisów prawa polskiego.
3. Podmiot powierzający powierza do przetwarzania Dane osobowe, dla których jest Administratorem lub które przetwarza w imieniu innego lub innych Administratorów.
4. Podmiot powierzający jest uprawniony do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do Podmiotu przetwarzającego, jak również do nadania uprawnienia, o którym mowa w ust. 5 poniżej.
5. Podmiot powierzający uprawnia Podmiot przetwarzający do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do dalszych podmiotów przetwarzających.

#### **§ 7 Obowiązki Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający oświadcza, że zapewni wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest:
  - 1) przetwarzać Dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, wyłącznie na udokumentowane polecenie Podmiotu powierzającego, co dotyczy także przekazywania Danych osobowych do Państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, chyba że obowiązek taki wynika z powszechnie obowiązujących przepisów prawa. W takim przypadku Podmiot przetwarzający informuje Podmiot powierzający o obowiązku prawnym przetwarzania Danych osobowych przed rozpoczęciem ich przetwarzania, chyba że

paper form and an IT system. The processing of personal data can cover the following activities: collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

#### **§ 5. Order to process**

By means of executing this Agreement, the Entrusting Entity orders the Processor and every person acting under the authorization of the Processor and having access to the personal data to process personal data; this shall constitute the documented instructions referred to in Article 28.3.a of the GDPR in connection with Article 29 of the GDPR.

#### **§ 6. Representations of the Parties**

1. The Entrusting Entity represents that it is authorized to entrust the processing of personal data.
2. The Processor represents that it acts in accordance with the GDPR and the generally applicable Polish legal regulations.
3. The Entrusting Entity represents that it entrusts for processing the personal data for which it is a data controller or which it processes on behalf of another data controller or other data controllers.
4. The Entrusting Entity represents that it is authorized to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to the Processor, as well as to grant the authorization referred to in § 6.5, below.
5. The Entrusting Entity authorizes the Processor to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to sub-processors.

#### **§ 7. Obligations of the Processor**

1. The Processor represents that it guarantees the implementation of the relevant technical and organizational measures that are sufficient to ensure that the processing is in compliance with the GDPR and that the rights of data subjects are protected.
2. The Processor shall:
  - 1) process personal data in accordance with the applicable legal regulations, exclusively in accordance with the documented instructions from the Entrusting Entity; this shall also apply to transferring personal data to a third country or an international organization, unless the obligation to do so follows from the generally applicable legal regulations. In that case, the Processor shall inform the Entrusting Entity about the legal obligation to process personal data before commencing the processing, unless the generally applicable legal regulations

- powszechnie obowiązujące przepisy zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny,
- 2) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które do tego upoważni,
  - 3) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które zobowiązały do zachowania tajemnicy lub które podlegają odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy,
  - 4) zapewniać, by każda osoba działająca z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego i mająca dostęp do Danych osobowych przetwarzała je wyłącznie na polecenie Podmiotu powierzającego, chyba że wymagają tego przepisy prawa unijnego lub polskiego,
  - 5) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO,
  - 6) niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 3 dni roboczych, informować Podmiot powierzający o tym, iż osoba, której dane dotyczą, skierowała do Podmiotu przetwarzającego korespondencję zawierającą żądanie w zakresie wykonywania praw osoby określonych w rozdziale III RODO, jak również udostępniać treść tej korespondencji; Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobie w związku ze złożonym żądaniem,
  - 7) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO, w tym stosować środki w celu zaradzenia Naruszeniom oraz w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania ich ewentualnych negatywnych skutków,
  - 8) udostępniać Podmiotowi powierzającemu na jego żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wskazanych w przepisach RODO, innych powszechnie obowiązujących przepisach oraz w Umowie.
3. **Po stwierdzeniu Naruszenia Podmiot przetwarzający bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin po stwierdzeniu Naruszenia, zgłasza je Podmiotowi powierzającemu. Zgłoszenie zawiera wszystkie informacje określone w art. 33 RODO. Wzór formularza zgłoszenia Naruszenia stanowi załącznik nr 2 do Umowy.**
  4. Jeśli informacji, o których mowa w ust. 3 powyżej, nie da się udzielić w tym samym czasie, Podmiot przetwarzający ma obowiązek ich udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki.
- prohibit the provision of such information due to important public interest;
- 2) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has authorized to do so;
  - 3) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has obliged to keep this data confidential or which are subject to the relevant statutory confidentiality obligation;
  - 4) ensure that every person acting under the authorization of the Processor and having access to personal data processes this data exclusively in accordance with the instructions from the Entrusting Entity, unless otherwise required by EU or Polish legal regulations;
  - 5) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity by means of the relevant technical and organizational measures and respond to the inquiries from data subjects concerning the exercise of their rights specified in Chapter III of the GDPR;
  - 6) immediately, but not later than within 3 business days, inform the Entrusting Entity that a data subject has made a request to the Processor with respect to the exercise of his or her rights specified in Chapter III of the GDPR, disclosing the contents of this request; the Processor shall not have the right to provide any information to the data subject on its own with in connection with the request received from the data subject;
  - 7) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity in carrying out the obligations specified in Articles 32–36 of the GDPR, including by means of using measures in order to handle Violations and, in the relevant cases, minimize their potential negative impact;
  - 8) provide the Entrusting Entity, at its request, with any and all information necessary to demonstrate that the requirements specified in the GDPR and other generally applicable legal regulations are complied with.
3. **After concluding that a Violation has taken place, the Processor shall immediately, but not later than within 24 hours, inform the Entrusting Entity about the Violation. The Violation shall contain all of the information specified in Article 33 of the GDPR. The specimen of the Violation reporting form constitutes Appendix No. 2 to the Agreement.**
  4. If the information referred to in § 7.3 cannot be provided within the time specified there, the Processor shall provide this information successively, with no undue delay.
  5. The Processor shall have not have the right to share the information about the Violation with any other entities, including but not limited to data subjects and supervision authorities.
  6. The Processor shall have the right to employ the services of only such sub-processors that guarantee the implementation of the relevant technical and

5. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o Naruszeniu jakimkolwiek innym podmiotom, w szczególności podmiotom Danych osobowych lub organowi nadzorcemu.
  6. Podmiot przetwarzający może korzystać wyłącznie z usług takich dalszych podmiotów przetwarzających, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
  7. Podmiot powierzający wyraża ogólną zgodę na dokonanie Podpowierzenia przez Podmiot przetwarzający.
  8. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający zamierza dokonać Podpowierzenia na rzecz podmiotu z państwa trzeciego, musi uzyskać uprzednią pisemną szczegółową zgodę Podmiotu powierzającego.
  9. Jeśli do wykonania w imieniu Podmiotu powierzającego konkretnych czynności przetwarzania Podmiot przetwarzający dokona Podpowierzenia, to Podmiot przetwarzający zapewnia, iż dalszy podmiot przetwarzający wypełnia te same obowiązki ochrony Danych osobowych, jakie zostały w Umowie nałożone na Podmiot przetwarzający.
7. The Entrusting Entity hereby expresses general consent to the Processor's Sub-Entrusting of personal data processing.
  8. If the Processor intends to Sub-Entrust personal data processing to a third country entity, it shall first obtain detailed written consent from the Entrusting Entity.
  9. If the Processor Sub-Entrusts specific processing activities on behalf of the Entrusting Entity, the Processor shall ensure that the sub-processor carries out the personal data protection obligations imposed on the Processor in this Agreement.

#### **§ 8 Prawo kontroli**

1. Podmiot powierzający posiada prawo kontroli właściwego przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający. Podmiot przetwarzający na każdy wniosek Podmiotu powierzającego zobowiązany jest do udzielenia informacji dotyczących przetwarzania Danych osobowych w terminie 7 dni od dnia otrzymania wniosku od Podmiotu powierzającego.
2. Podmiot przetwarzający umożliwi Podmiotowi powierzającemu lub upoważnionemu przez Podmiot powierzający audytorowi przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.
3. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający ma obowiązek prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Podmiotu powierzającego, udostępnia go Podmiotowi przetwarzającemu na jego żądanie.

#### **§ 9 Odpowiedzialność**

1. Każda ze Stron odpowiada za szkody wyrządzone drugiej Stronie oraz osobom trzecim w związku z wykonywaniem Umowy.
2. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za działania swoich pracowników i innych osób, przy pomocy których przetwarza Dane osobowe, jak za własne działanie i zaniechanie.
3. Podmiot przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane przetwarzaniem Danych osobowych w sposób naruszający przepisy RODO, inne powszechnie obowiązujące przepisy lub postanowienia Umowy lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Podmiotu powierzającego lub wbrew tym instrukcjom.

#### **§ 8. Right of inspection**

1. The Entrusting Entity shall have the right to inspect the correctness of personal data processing by the Processor. At every request of the Entrusting Entity, the Processor shall provide it with information concerning personal data processing within 7 days of receiving the request from the Entrusting Entity.
2. The Processor shall permit the Entrusting Entity or the auditor authorized by the Entrusting Entity to carry out audits, including inspections, and shall provide assistance in this respect.
3. If the Processor is obliged to keep a register of all categories of processing activities on behalf of the Entrusting Entity, it shall provide this register to the Entrusting Entity at its request.

#### **§ 9. Liability**

1. Each of the Parties shall be liable for the damage done to the other Party and to third parties in connection with the performance of the Agreement.
2. The Processor shall be liable for the actions and inactions of its employees and the other persons it uses to process personal data as for its own actions and inactions.
3. The Processor shall be liable for the damage done in connection with processing personal data in violation of the GDPR, other generally applicable legal regulations, or this Agreement or if it has acted outside of the lawful instructions received from the Entrusting Entity or in contravention of these instructions.



4. Podmiot przetwarzający ma obowiązek współdziałać z Podmiotem powierzającym na jego żądanie w zakresie ustalenia przyczyn szkody wyrządzonej osobie, której dane dotyczą, jak również zapewnia, że obowiązek ten będzie wypełniać dalszy podmiot przetwarzający.
  5. W przypadku, gdy za szkodę spowodowaną przetwarzaniem Danych osobowych odpowiadają zarówno Podmiot powierzający, jak i Podmiot przetwarzający, ponoszą oni odpowiedzialność solidarną za całą szkodę.
  6. W przypadku, gdy Podmiot powierzający zapłacił odszkodowanie za całą wyrządzoną szkodę spowodowaną przetwarzaniem, ma prawo żądania od Podmiotu przetwarzającego zwrotu części odszkodowania odpowiadającej części szkody, za którą ponosi on odpowiedzialność zgodnie z ust. 3 powyżej.
4. The Processor shall cooperate with the Entrusting Entity, at its request, in terms of determining the reasons of the damage done to a data subject and warrants that sub-processors shall do the same.
  5. If both the Entrusting Entity and the Processor are liable or the damage done in connection with personal data processing, they shall be jointly and severally liable.
  6. If the Entrusting Entity has paid a compensation for the entire damage done in connection with personal data processing, it shall have the right to demand the Processor to reimburse it for the portion of the compensation corresponding to the portion of the damage for which the Processor is liable under § 9.3.

#### **§ 10 Czas trwania i wypowiedzenie Umowy**

1. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy głównej/Współpracy. W celu uniknięcia wątpliwości, rozwiązanie Umowy głównej/Współpracy skutkuje rozwiązaniem Umowy/zakończeniem Współpracy.
2. Strony mogą rozwiązać Umowę z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.
3. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem Podmiot przetwarzający ma obowiązek usunąć lub zwrócić Podmiotowi powierzającemu – zależnie od decyzji Podmiotu powierzającego – powierzone mu Dane osobowe, jak również usunąć wszelkie ich istniejące kopie, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy nakazują przechowywanie tych Danych osobowych.
4. W przypadku, gdyby zakres powierzonych Danych osobowych został zmieniony lub ograniczony, ust. 3 stosuje się odpowiednio do tych Danych osobowych, które wskutek tej zmiany lub ograniczenia nie będą dalej powierzane Podmiotowi przetwarzającemu.
5. Podmiot powierzający jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, jeżeli zaistnieje chociażby jedna z poniższych przesłanek:
  - a. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w RODO lub innych powszechnie obowiązujących przepisach dotyczących ochrony danych osobowych,
  - b. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w Umowie.
6. Zaistnienie podstaw do rozwiązania Umowy/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia stanowi podstawę do rozwiązania Umowy głównej/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia, chyba, że Umowa główna/warunki Współpracy nie przewidują takiego trybu ich rozwiązania. Wówczas Umowa główna/Współpraca zostanie zakończona w najszybszym możliwym terminie zgodnie z ich postanowieniami.
7. Każdej ze Stron przysługuje prawo rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym, w przypadku naruszenia postanowień Umowy przez drugą Stronę.

#### **§ 10. Term and termination of the Agreement**

1. This Agreement is executed for the term of the Main Agreement/Cooperation. For the avoidance of doubt, termination of the Main Agreement/Cooperation shall result in termination of this Agreement/Cooperation.
2. The Parties may terminate this Agreement observing a 1-month notice period, effective as of the end of a calendar month.
3. After the end of the provision of the services related to personal data processing, the Processor shall delete or return to the Entrusting Entity, depending on the decision of the Entrusting Entity, the personal data entrusted to the Processor and shall delete all of their copies, unless the generally applicable legal regulations require for such personal data to be retained.
4. If the scope of the entrusted personal data is changed or limited, the provisions of § 10.3 shall apply accordingly to this personal data, which, as a result of the change or limitation, will no longer be entrusted to the Processor.
5. The Entrusting Entity shall be authorized to terminate this Agreement with immediate effect if at least one of the following occurs:
  - a. the Processor has failed to carry out the obligations specified in the GDPR or in other generally applicable legal regulation concerning personal data protection;
  - b. the Processor has failed to carry out the obligations specified in this Agreement.
6. The occurrence of a reasons for termination of this Agreement/the Cooperation with immediate effect shall be a basis for termination of the Main Agreement/Cooperation with immediate effect, unless the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation do not provide for the possibility of such termination. In that case, the Main Agreement/Cooperation shall be terminated as soon as possible under the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation.

7. Each of the Parties shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect if the other Party violates its provisions.

#### § 11 Postanowienia końcowe

1. Załączniki stanowią integralną część Umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego.
3. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że Umowa stanowi inaczej.
4. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów powstałych w związku z realizacją Umowy jest sąd właściwy dla siedziby powoda.
5. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

#### § 11. Final provisions

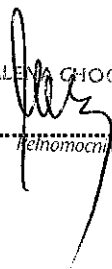
1. Appendices to the Agreement shall constitute an integral part of it.
2. The matters not regulated in the Agreement shall be governed by the generally applicable Polish legal regulations.
3. Unless the Agreement provides otherwise, any and all amendments and supplements to the Agreement shall be null and void if not made in writing.
4. The court competent to settle the disputes arising in connection with Agreement performance shall be the court having jurisdiction over the registered office of the plaintiff.
5. This Agreement has been executed in two counterparts, one for each of the Parties.

Promedica24 UK

  
BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

---

Care UK

  
MAGDALENA CHOCHOWSKA

---

*pełnomocnik*

**Załącznik nr 1 / Appendix No. 1**

**Przedmiot przetwarzania – rodzaj i zakres danych osobowych oraz kategorie osób**

/

**Object of processing – type and scope of personal data and categories of data subjects**

**I. Dane osobowe powierzone Promedica24 UK / Personal data entrusted to Promedica24 UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: personel opiekuńczy / carers

2. Rodzaj Danych osobowych/Type of personal data::

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, PESEL, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące wykształcenia, doświadczenia, możliwości i kwalifikacji w świadczeniu usług opieki, historia zatrudnienia, cechy charakteru, zainteresowania, waga i wzrost, oficjalne dokumenty jak certyfikaty, dyplomy, wizerunek, status, nr/ID w systemie informatycznym  / name, surname, identification number PESEL, contact data, address, education, experience, qualification in providing of care services, course of employment, qualities, hobbies, weight and height, official documents (e.g. certificates, diplomas), image, status, ID number in the system	dane dotyczące zdrowia / information re. health	

**II. Dane osobowe powierzone Care UK / Personal data entrusted to Care UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: klienci, potencjalni klienci / clients, potential clients

2. Rodzaj Danych osobowych: / Type of personal data:

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
<b>Klienci</b>		
dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, krajowy numer identyfikacyjny, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki:	stan zdrowia /	

<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, krajowy numer identyfikacyjny, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, waga i wzrost, informacje dotyczące oczekiwanej pomocy przy wykonywaniu codziennych czynności, warunków mieszkaniowo-bytowych, wymagań dla opiekuna/opiekunki, stopień pokrewieństwa klienta z osobą wymagającą opieki, status, nr/ID w systemie informatycznym /</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, living conditions, information about the required care, requirements for the carer, degree of kinship, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re. health</p>	
<p><b>Potencjalni klienci</b></p>		
<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, stan zdrowia, status, nr/ID w systemie informatycznym</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re.health</p>	

**Załącznik nr 2**  
**WZÓR FORMULARZA ZGŁOSZENIA NARUSZENIA OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH**

Poniżej przedstawiam informacje dotyczące zaistniałego naruszenia:

1. Imię i nazwisko osoby wypełniającej formularz	
2. Telefon kontaktowy do osoby wypełniającej formularz	
3. Dokładny adres miejsca, w której wystąpiło naruszenie	
4. Imię i nazwisko, tel. kontaktowy do osoby, która zauważyła naruszenie	
5. Nazwa Spółki, której dotyczy naruszenie	
6 .Data, godzina i miejsce zaistnienia naruszenia	
7 . Opis naruszenia	
8. Jakiego typu dane obejmuje naruszenie (Pracownicy, Klienci, dane marketingowe, inne?)	
9 .Przybliżona liczba osób, których dane zostały objęte naruszeniem	
10. Jakie dane zostały objęte naruszeniem (e-mail, telefon, adres, imię, nazwisko itp.)	
11. Inne ważne informacje dotyczące naruszenia	

\_\_\_\_\_  
(data i podpis osoby zbierającej powyższe informacje)

**Appendix No. 2**

**SPECIMEN OF THE FORM FOR REPORTING PERSONAL DATA PROTECTION VIOLATIONS**

Information concerning the violation:

1. First and last name of the person filling out this form	
2. Telephone number of the person filling out this form	
3. Exact address of the location where the violation has taken place	
4. First and last name and telephone number of the person that has noticed the violation	
5. Name of the company the violation concerns	
6. Date, time, and place of violation	
7. Description of the violation	
8. What type of data does the violation concern (employees, clients, marketing data, other)?	
9. Approximate number of persons whose data the violation concerns	
10. What data does the violation concern (e-mail address, telephone number, address, first name, last name, etc.)?	
11. Other important information concerning the violation	

\_\_\_\_\_  
(date and signature of the person collecting the above information)

## Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta dnia 25 maja 2018 r. w Warszawie (dalej **Umowa**),  
pomiędzy:

**Promedica24 (West Midlands) Limited**, siedziba: First Floor, No 15 Ensign, Westwood Business Park, Westwood Way, Coventry, CV4 8JA, wpisaną do rejestru przedsiębiorców pod numerem 10539659,

którą przy zawarciu Umowy reprezentuje  
BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

.....  
(dalej **Podmiot powierzający** lub **Podmiot przetwarzający**  
lub **Promedica24 UK**)

a

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** z siedzibą w Warszawie (00-807) przy Al. Jerozolimskich 94, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206,

którą przy zawarciu Umowy reprezentuje

.....  
Pelnomocnik

(dalej **Podmiot powierzający** lub **Podmiot przetwarzający**  
lub **Care UK**)

łącznie zwanymi **Stronami**, a każda z osobna także **Stroną**

Zważywszy, że:

- strony łączy umowa, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki
- Promedica24 UK jest administratorem danych osobowych klientów oraz potencjalnych klientów;
- Care UK jest administratorem danych osobowych personelu opiekuńczego;
- w trakcie współpracy pomiędzy Stronami dochodzi do przetwarzania danych osobowych klientów oraz personelu opiekuńczego,

Strony postanowiły zawrzeć niniejszą Umowę

### § 1 Definicje

Pojęcia użyte w Umowie mają następujące znaczenie:

- 1) **Naruszenie** – naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych,
- 2) **Podpowierzenie** – dalsze powierzenie przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający,
- 3) **RODO** – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie

## Agreement for the entrusting of personal data processing

executed on 25.05.2018 in Warsaw (the **"Agreement"**)  
between:

**Promedica24 (West Midlands) Limited**, with the registered office: First Floor, No 15 Ensign, Westwood Business Park, Westwood Way, Coventry, CV4 8JA, registered in the register of entrepreneurs under the number 10539659,

represented for the purpose of Agreement execution by:  
BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

.....  
(the **"Entrusting Entity"** or the **"Processor"** or  
**"Promedica24 UK"**)

and

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** with the registered office in Warsaw (00-807) Al. Jerozolimskie 94, registered in the register of entrepreneurs under the number KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206,

represented for the purpose of Agreement execution by:  
MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
Pelnomocnik  
(the **"Entrusting Entity"** or the **"Processor"** or **"Care UK"**)

hereinafter referred to jointly as the **"Parties"** and individually as the **"Party."**

### Whereas

- the Parties concluded the agreement on providing services by Care UK on behalf of Promedica24 UK in the area of household, domiciliary and personal care;
- Promedica24 UK is the controller of personal data of the clients and potential clients;
- Care UK is the controller of personal data of the carers;
- during the cooperation between the parties the processing of personal data takes place

The parties decided to conclude this Agreement.

### § 1. Definitions

The following terms, when used in this Agreement, shall have the following meaning:

- 1) **"Violation"** shall mean a security violation leading to accidental or illegal destruction, loss, modification, unauthorized disclosure, or unauthorized access to the personal data sent, stored, or otherwise processed;
- 2) **"Sub-Entrusting"** shall mean the entrusting of personal data processing by the Processor to another entity;
- 3) **"GDPR"** shall mean Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April

ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),

- 4) **Umowa główna/Współpraca** – umowa pomiędzy Stronami, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki dla wykonania której konieczne jest przetwarzanie Danych osobowych.

#### **§ 2 Przedmiot Umowy**

1. Promedica24 UK powierza Care UK do przetwarzania dane osobowe klientów i potencjalnych klientów, a Care UK powierza Promedica24 UK do przetwarzania dane osobowe personelu opiekuńczego, na zasadach określonych w Umowie.
2. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe określone w Załączniku nr 1 do Umowy. Załącznik nr 1 określa kategorie osób, których dane dotyczą, oraz rodzaj danych osobowych, które zostają powierzone. Zakres powierzenia wskazany w Załączniku nr 1 może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający nie zgłosi zastrzeżeń do nowej wersji Załącznika nr 1 w terminie 14 dni od dnia jego wystąpienia, uważa się, że ją zaakceptował.
3. Z tytułu wykonywania świadczeń określonych w Umowie Podmiotowi przetwarzającemu nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie ponad to, które zostało określone w Umowie głównej/warunkach Współpracy.

#### **§ 3 Przedmiot i czas przetwarzania**

1. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe powierzone do przetwarzania w związku z realizacją Umowy głównej/Współpracy, określone w Załączniku nr 1 do Umowy.
2. Zakres powierzenia może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1.
3. Powierzenie przetwarzania Danych osobowych następuje na czas realizacji Umowy głównej/warunków Współpracy.

#### **§ 4 Cel i charakter przetwarzania**

1. Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji Umowy głównej/Współpracy.
2. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych ma charakter ciągły i regularny i następuje w formie papierowej lub w systemach informatycznych. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych może obejmować następujące czynności przetwarzania: zbieranie, utrwalanie,

2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);

- 5) **"Main Agreement/Cooperation"** shall mean the agreement between the Parties on providing the services by Care UK on behalf Promedica24 UK in area of household, domiciliary and personal care services, the performance of which requires personal data processing.

#### **§ 2. Subject matter of the Agreement**

1. The Promedica24 UK hereby entrusts the Care UK with personal data of clients and potential clients for processing and the Care UK hereby entrusts the Promedica24 UK with personal data of carers, in accordance with this Agreement.
2. The object of processing shall be the personal data specified in Appendix No. 1 to this Agreement. Appendix No. 1 specifies the categories of data subjects and the types of personal data that are entrusted for processing. The scope of processing specified in Appendix No. 1 may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1. If the Processor makes no objections to the new version of Appendix No. 1 within 14 days of receiving it, it shall be deemed that it has accepted the new version.
3. On account of carrying out the services specified in this Agreement, the Processor shall not be entitled to any additional remuneration beyond the remuneration specified in the Main Agreement/the terms and conditions of Cooperation.

#### **§ 3. Object and period of processing**

1. The object of processing shall be the personal data entrusted for processing in connection with the performance of the Main Agreement/the Cooperation, as specified in Appendix No. 1 to this Agreement.
2. The scope of processing may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1.
3. The processing of personal data is entrusted for the term of the Agreement/Cooperation.

#### **§ 4. Purpose and nature of processing**

1. Personal data shall be processed for the purpose of the performance of the Agreement/Cooperation.
2. The processing of personal data shall be continuous and regular in nature and shall take place in the paper form and an IT system. The processing of personal data can cover the following activities: collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval,



organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.

#### **§ 5 Polecenie przetwarzania**

Poprzez zawarcie Umowy Podmiot powierzający poleca przetwarzanie Danych osobowych Podmiotowi przetwarzającemu, a także każdej osobie działającej z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego mającej dostęp do Danych osobowych, co stanowi udokumentowane polecenie w rozumieniu art. 28 ust. 3 lit. a w zw. z art. 29 RODO.

#### **§ 6 Oświadczenia Stron**

1. Podmiot powierzający oświadcza, że jest uprawniony do powierzenia przetwarzania Danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że działa zgodnie z obowiązkami wynikającymi z RODO oraz powszechnie obowiązujących przepisów prawa polskiego.
3. Podmiot powierzający powierza do przetwarzania Dane osobowe, dla których jest Administratorem lub które przetwarza w imieniu innego lub innych Administratorów.
4. Podmiot powierzający jest uprawniony do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do Podmiotu przetwarzającego, jak również do nadania upoważnienia, o którym mowa w ust. 5 poniżej.
5. Podmiot powierzający uprawnia Podmiot przetwarzający do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do dalszych podmiotów przetwarzających.

#### **§ 7 Obowiązki Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający oświadcza, że zapewni wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest:
  - 1) przetwarzać Dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, wyłącznie na udokumentowane polecenie Podmiotu powierzającego, co dotyczy także przekazywania Danych osobowych do Państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, chyba że obowiązek taki wynika z powszechnie obowiązujących przepisów prawa. W takim przypadku Podmiot przetwarzający informuje Podmiot powierzający o obowiązku prawnym przetwarzania Danych osobowych przed rozpoczęciem ich przetwarzania, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny,

consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

#### **§ 5. Order to process**

By means of executing this Agreement, the Entrusting Entity orders the Processor and every person acting under the authorization of the Processor and having access to the personal data to process personal data; this shall constitute the documented instructions referred to in Article 28.3.a of the GDPR in connection with Article 29 of the GDPR.

#### **§ 6. Representations of the Parties**

1. The Entrusting Entity represents that it is authorized to entrust the processing of personal data.
2. The Processor represents that it acts in accordance with the GDPR and the generally applicable Polish legal regulations.
3. The Entrusting Entity represents that it entrusts for processing the personal data for which it is a data controller or which it processes on behalf of another data controller or other data controllers.
4. The Entrusting Entity represents that it is authorized to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to the Processor, as well as to grant the authorization referred to in § 6.5, below.
5. The Entrusting Entity authorizes the Processor to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to sub-processors.

#### **§ 7. Obligations of the Processor**

1. The Processor represents that it guarantees the implementation of the relevant technical and organizational measures that are sufficient to ensure that the processing is in compliance with the GDPR and that the rights of data subjects are protected.
2. The Processor shall:
  - 1) process personal data in accordance with the applicable legal regulations, exclusively in accordance with the documented instructions from the Entrusting Entity; this shall also apply to transferring personal data to a third country or an international organization, unless the obligation to do so follows from the generally applicable legal regulations. In that case, the Processor shall inform the Entrusting Entity about the legal obligation to process personal data before commencing the processing, unless the generally applicable legal regulations prohibit the provision of such information due to important public interest;

- 2) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które do tego upoważni,
  - 3) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które zobowiązały do zachowania tajemnicy lub które podlegają odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy,
  - 4) zapewniać, by każda osoba działająca z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego i mająca dostęp do Danych osobowych przetwarzała je wyłącznie na polecenie Podmiotu powierzającego, chyba że wymagają tego przepisy prawa unijnego lub polskiego,
  - 5) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO,
  - 6) niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 3 dni roboczych, informować Podmiot powierzający o tym, iż osoba, której dane dotyczą, skierowała do Podmiotu przetwarzającego korespondencję zawierającą żądanie w zakresie wykonywania praw osoby określonych w rozdziale III RODO, jak również udostępniać treść tej korespondencji; Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobie w związku ze złożonym żądaniem,
  - 7) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO, w tym stosować środki w celu zaradzenia Naruszeniom oraz w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania ich ewentualnych negatywnych skutków,
  - 8) udostępniać Podmiotowi powierzającemu na jego żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wskazanych w przepisach RODO, innych powszechnie obowiązujących przepisach oraz w Umowie.
3. **Po stwierdzeniu Naruszenia Podmiot przetwarzający bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin po stwierdzeniu Naruszenia, zgłasza je Podmiotowi powierzającemu. Zgłoszenie zawiera wszystkie informacje określone w art. 33 RODO. Wzór formularza zgłoszenia Naruszenia stanowi załącznik nr 2 do Umowy.**
  4. Jeśli informacji, o których mowa w ust. 3 powyżej, nie da się udzielić w tym samym czasie, Podmiot przetwarzający ma obowiązek ich udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki.
  5. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o Naruszeniu jakimkolwiek innym podmiotom, w szczególności podmiotom Danych osobowych lub organowi nadzorczemu.
- 2) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has authorized to do so;
  - 3) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has obliged to keep this data confidential or which are subject to the relevant statutory confidentiality obligation;
  - 4) ensure that every person acting under the authorization of the Processor and having access to personal data processes this data exclusively in accordance with the instructions from the Entrusting Entity, unless otherwise required by EU or Polish legal regulations;
  - 5) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity by means of the relevant technical and organizational measures and respond to the inquiries from data subjects concerning the exercise of their rights specified in Chapter III of the GDPR;
  - 6) immediately, but not later than within 3 business days, inform the Entrusting Entity that a data subject has made a request to the Processor with respect to the exercise of his or her rights specified in Chapter III of the GDPR, disclosing the contents of this request; the Processor shall not have the right to provide any information to the data subject on its own with in connection with the request received from the data subject;
  - 7) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity in carrying out the obligations specified in Articles 32–36 of the GDPR, including by means of using measures in order to handle Violations and, in the relevant cases, minimize their potential negative impact;
  - 8) provide the Entrusting Entity, at its request, with any and all information necessary to demonstrate that the requirements specified in the GDPR and other generally applicable legal regulations are complied with.
3. **After concluding that a Violation has taken place, the Processor shall immediately, but not later than within 24 hours, inform the Entrusting Entity about the Violation. The Violation shall contain all of the information specified in Article 33 of the GDPR. The specimen of the Violation reporting form constitutes Appendix No. 2 to the Agreement.**
  4. If the information referred to in § 7.3 cannot be provided within the time specified there, the Processor shall provide this information successively, with no undue delay.
  5. The Processor shall not have the right to share the information about the Violation with any other entities, including but not limited to data subjects and supervision authorities.
  6. The Processor shall have the right to employ the services of only such sub-processors that guarantee the implementation of the relevant technical and organizational measures that are sufficient to ensure

6. Podmiot przetwarzający może korzystać wyłącznie z usług takich dalszych podmiotów przetwarzających, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
  7. Podmiot powierzający wyraża ogólną zgodę na dokonanie Podpowierzenia przez Podmiot przetwarzający.
  8. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający zamierza dokonać Podpowierzenia na rzecz podmiotu z państwa trzeciego, musi uzyskać uprzednią pisemną szczegółową zgodę Podmiotu powierzającego.
  9. Jeśli do wykonania w imieniu Podmiotu powierzającego konkretnych czynności przetwarzania Podmiot przetwarzający dokona Podpowierzenia, to Podmiot przetwarzający zapewnia, iż dalszy podmiot przetwarzający wypełnia te same obowiązki ochrony Danych osobowych, jakie zostały w Umowie nałożone na Podmiot przetwarzający.
7. The Entrusting Entity hereby expresses general consent to the Processor's Sub-Entrusting of personal data processing.
  8. If the Processor intends to Sub-Entrust personal data processing to a third country entity, it shall first obtain detailed written consent from the Entrusting Entity.
  9. If the Processor Sub-Entrusts specific processing activities on behalf of the Entrusting Entity, the Processor shall ensure that the sub-processor carries out the personal data protection obligations imposed on the Processor in this Agreement.

#### **§ 8 Prawo kontroli**

1. Podmiot powierzający posiada prawo kontroli właściwego przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający. Podmiot przetwarzający na każdy wniosek Podmiotu powierzającego zobowiązany jest do udzielenia informacji dotyczących przetwarzania Danych osobowych w terminie 7 dni od dnia otrzymania wniosku od Podmiotu powierzającego.
2. Podmiot przetwarzający umożliwia Podmiotowi powierzającemu lub upoważnionemu przez Podmiot powierzający audytorowi przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.
3. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający ma obowiązek prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Podmiotu powierzającego, udostępnia go Podmiotowi przetwarzającemu na jego żądanie.

#### **§ 9 Odpowiedzialność**

1. Każda ze Stron odpowiada za szkody wyrządzone drugiej Stronie oraz osobom trzecim w związku z wykonywaniem Umowy.
2. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za działania swoich pracowników i innych osób, przy pomocy których przetwarza Dane osobowe, jak za własne działanie i zaniechanie.
3. Podmiot przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane przetwarzaniem Danych osobowych w sposób naruszający przepisy RODO, inne powszechnie obowiązujące przepisy lub postanowienia Umowy lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Podmiotu powierzającego lub wbrew tym instrukcjom.
4. Podmiot przetwarzający ma obowiązek współdziałać z Podmiotem powierzającym na jego żądanie w zakresie ustalenia przyczyn szkody wyrządzonej osobie, której dane dotyczą, jak również zapewnia, że

#### **§ 8. Right of inspection**

1. The Entrusting Entity shall have the right to inspect the correctness of personal data processing by the Processor. At every request of the Entrusting Entity, the Processor shall provide it with information concerning personal data processing within 7 days of receiving the request from the Entrusting Entity.
2. The Processor shall permit the Entrusting Entity or the auditor authorized by the Entrusting Entity to carry out audits, including inspections, and shall provide assistance in this respect.
3. If the Processor is obliged to keep a register of all categories of processing activities on behalf of the Entrusting Entity, it shall provide this register to the Entrusting Entity at its request.

#### **§ 9. Liability**

1. Each of the Parties shall be liable for the damage done to the other Party and to third parties in connection with the performance of the Agreement.
2. The Processor shall be liable for the actions and inactions of its employees and the other persons it uses to process personal data as for its own actions and inactions.
3. The Processor shall be liable for the damage done in connection with processing personal data in violation of the GDPR, other generally applicable legal regulations, or this Agreement or if it has acted outside of the lawful instructions received from the Entrusting Entity or in contravention of these instructions.
4. The Processor shall cooperate with the Entrusting Entity, at its request, in terms of determining the reasons of the damage done to a data subject and warrants that sub-processors shall do the same.

- obowiązek ten będzie wypełniać dalszy podmiot przetwarzający.
5. W przypadku, gdy za szkodę spowodowaną przetwarzaniem Danych osobowych odpowiadają zarówno Podmiot powierzający, jak i Podmiot przetwarzający, ponoszą oni odpowiedzialność solidarną za całą szkodę.
  6. W przypadku, gdy Podmiot powierzający zapłacił odszkodowanie za całą wyrządzoną szkodę spowodowaną przetwarzaniem, ma prawo żądania od Podmiotu przetwarzającego zwrotu części odszkodowania odpowiadającej części szkody, za którą ponosi on odpowiedzialność zgodnie z ust. 3 powyżej.

#### **§ 10 Czas trwania i wypowiedzenie Umowy**

1. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy głównej/Współpracy. W celu uniknięcia wątpliwości, rozwiązanie Umowy głównej/Współpracy skutkuje rozwiązaniem Umowy/zakończeniem Współpracy.
2. Strony mogą rozwiązać Umowę z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.
3. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem Podmiot przetwarzający ma obowiązek usunąć lub zwrócić Podmiotowi powierzającemu – zależnie od decyzji Podmiotu powierzającego – powierzone mu Dane osobowe, jak również usunąć wszelkie ich istniejące kopie, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy nakazują przechowywanie tych Danych osobowych.
4. W przypadku, gdyby zakres powierzonych Danych osobowych został zmieniony lub ograniczony, ust. 3 stosuje się odpowiednio do tych Danych osobowych, które wskutek tej zmiany lub ograniczenia nie będą dalej powierzane Podmiotowi przetwarzającemu.
5. Podmiot powierzający jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, jeżeli zaistnieje chociażby jedna z poniższych przesłanek:
  - a. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w RODO lub innych powszechnie obowiązujących przepisach dotyczących ochrony danych osobowych,
  - b. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w Umowie.
6. Zaistnienie podstaw do rozwiązania Umowy/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia stanowi podstawę do rozwiązania Umowy głównej/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia, chyba, że Umowa główna/warunki Współpracy nie przewidują takiego trybu ich rozwiązania. Wówczas Umowa główna/Współpraca zostanie zakończona w najszybszym możliwym terminie zgodnie z ich postanowieniami.
7. Każdej ze Stron przysługuje prawo rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym, w przypadku naruszenia postanowień Umowy przez drugą Stronę.

#### **§ 11 Postanowienia końcowe**

1. Załączniki stanowią integralną część Umowy.

#### **§ 10. Term and termination of the Agreement**

1. This Agreement is executed for the term of the Main Agreement/Cooperation. For the avoidance of doubt, termination of the Main Agreement/Cooperation shall result in termination of this Agreement/Cooperation.
2. The Parties may terminate this Agreement observing a 1-month notice period, effective as of the end of a calendar month.
3. After the end of the provision of the services related to personal data processing, the Processor shall delete or return to the Entrusting Entity, depending on the decision of the Entrusting Entity, the personal data entrusted to the Processor and shall delete all of their copies, unless the generally applicable legal regulations require for such personal data to be retained.
4. If the scope of the entrusted personal data is changed or limited, the provisions of § 10.3 shall apply accordingly to this personal data, which, as a result of the change or limitation, will no longer be entrusted to the Processor.
5. The Entrusting Entity shall be authorized to terminate this Agreement with immediate effect if at least one of the following occurs:
  - a. the Processor has failed to carry out the obligations specified in the GDPR or in other generally applicable legal regulation concerning personal data protection;
  - b. the Processor has failed to carry out the obligations specified in this Agreement.
6. The occurrence of a reasons for termination of this Agreement/the Cooperation with immediate effect shall be a basis for termination of the Main Agreement/Cooperation with immediate effect, unless the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation do not provide for the possibility of such termination. In that case, the Main Agreement/Cooperation shall be terminated as soon as possible under the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation.
7. Each of the Parties shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect if the other Party violates its provisions.

#### **§ 11. Final provisions**

2. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego.
  3. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że Umowa stanowi inaczej.
  4. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów powstałych w związku z realizacją Umowy jest sąd właściwy dla siedziby powoda.
  5. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
1. Appendices to the Agreement shall constitute an integral part of it.
  2. The matters not regulated in the Agreement shall be governed by the generally applicable Polish legal regulations.
  3. Unless the Agreement provides otherwise, any and all amendments and supplements to the Agreement shall be null and void if not made in writing.
  4. The court competent to settle the disputes arising in connection with Agreement performance shall be the court having jurisdiction over the registered office of the plaintiff.
  5. This Agreement has been executed in two counterparts, one for each of the Parties.

**Promedica24 UK**

BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

.....

**Care UK**

MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
*Petrowachik*

**Załącznik nr 1 / Appendix No. 1**

**Przedmiot przetwarzania – rodzaj i zakres danych osobowych oraz kategorie osób**

/

**Object of processing – type and scope of personal data and categories of data subjects**

**I. Dane osobowe powierzone Promedica24 UK / Personal data entrusted to Promedica24 UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: personel opiekuńczy / carers

2. Rodzaj Danych osobowych/Type of personal data::

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, PESEL, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące wykształcenia, doświadczenia, możliwości i kwalifikacji w świadczeniu usług opieki, historia zatrudnienia, cechy charakteru, zainteresowania, waga i wzrost, oficjalne dokumenty jak certyfikaty, dyplomy, wizerunek, status, nr/ID w systemie informatycznym  / name, surname, identification number PESEL, contact data, address, education, experience, qualification in providing of care services, course of employment, qualities, hobbies, weight and height, official documents (e.g. certificates, diplomas), image, status, ID number in the system	dane dotyczące zdrowia / information re. health	

**II. Dane osobowe powierzone Care UK / Personal data entrusted to Care UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: klienci, potencjalni klienci / clients, potential clients

2. Rodzaj Danych osobowych: / Type of personal data:

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
<b>Klienci</b>		
dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, krajowy numer identyfikacyjny, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki:	stan zdrowia /	

<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, krajowy numer identyfikacyjny, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, waga i wzrost, informacje dotyczące oczekiwanej pomocy przy wykonywaniu codziennych czynności, warunków mieszkaniowo-bytowych, wymagań dla opiekuna/opiekunki, stopień pokrewieństwa klienta z osobą wymagającą opieki, status, nr/ID w systemie informatycznym /</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, living conditions, information about the required care, requirements for the carer, degree of kinship, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re. health</p>	
<p><b>Potencjalni klienci</b></p>		
<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, stan zdrowia, status, nr/ID w systemie informatycznym</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re.health</p>	

**Załącznik nr 2**  
**WZÓR FORMULARZA ZGŁOSZENIA NARUSZENIA OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH**

Poniżej przedstawiam informacje dotyczące zaistniałego naruszenia:

1. Imię i nazwisko osoby wypełniającej formularz	
2. Telefon kontaktowy do osoby wypełniającej formularz	
3. Dokładny adres miejsca, w której wystąpiło naruszenie	
4. Imię i nazwisko, tel. kontaktowy do osoby, która zauważyła naruszenie	
5. Nazwa Spółki, której dotyczy naruszenie	
6. Data, godzina i miejsce zaistnienia naruszenia	
7. Opis naruszenia	
8. Jakiego typu dane obejmuje naruszenie (Pracownicy, Klienci, dane marketingowe, inne?)	
9. Przybliżona liczba osób, których dane zostały objęte naruszeniem	
10. Jakie dane zostały objęte naruszeniem (e-mail, telefon, adres, imię, nazwisko itp.)	
11. Inne ważne informacje dotyczące naruszenia	

\_\_\_\_\_  
(data i podpis osoby zbierającej powyższe informacje)



**Appendix No. 2**

**SPECIMEN OF THE FORM FOR REPORTING PERSONAL DATA PROTECTION VIOLATIONS**

Information concerning the violation:

1. First and last name of the person filling out this form	
2. Telephone number of the person filling out this form	
3. Exact address of the location where the violation has taken place	
4. First and last name and telephone number of the person that has noticed the violation	
5. Name of the company the violation concerns	
6. Date, time, and place of violation	
7. Description of the violation	
8. What type of data does the violation concern (employees, clients, marketing data, other)?	
9. Approximate number of persons whose data the violation concerns	
10. What data does the violation concern (e-mail address, telephone number, address, first name, last name, etc.)?	
11. Other important information concerning the violation	

\_\_\_\_\_  
(date and signature of the person collecting the above information)

## Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta dnia 25 maja 2018 r. w Warszawie (dalej **Umowa**),  
pomiędzy:

**Promedica24 (Wiltshire) Limited**, siedziba: Suite 50, Pure Offices, Kembrey Park, Swindon, Wiltshire, SN2 8BW, wpisaną do rejestru przedsiębiorców pod numerem 10552417,

którą przy zawarciu Umowy reprezentuje  
BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

.....  
(dalej **Podmiot powierzający** lub **Podmiot przetwarzający**  
lub **Promedica24 UK**)

a

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** z siedzibą w Warszawie (00-807) przy Al. Jerozolimskich 94, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206,  
którą przy zawarciu Umowy reprezentuje

.....  
Pełnomocnik

(dalej **Podmiot powierzający** lub **Podmiot przetwarzający**  
lub **Care UK**)

łącznie zwanymi **Stronami**, a każda z osobna także **Stroną**

Zważywszy, że:

- strony łączy umowa, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki
- Promedica24 UK jest administratorem danych osobowych klientów oraz potencjalnych klientów;
- Care UK jest administratorem danych osobowych personelu opiekuńczego;
- w trakcie współpracy pomiędzy Stronami dochodzi do przetwarzania danych osobowych klientów oraz personelu opiekuńczego,

Strony postanowiły zawrzeć niniejszą Umowę.

### § 1 Definicje

Pojęcia użyte w Umowie mają następujące znaczenie:

- 1) **Naruszenie** – naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych,
- 2) **Podpowierzenie** – dalsze powierzenie przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający,

## Agreement for the entrusting of personal data processing

executed on 25.05.2018 in Warsaw (the "**Agreement**")  
between:

~~West Midlands~~  
**Promedica24 (West Midlands) Limited**, with the registered office: Suite 50, Pure Offices, Kembrey Park, Swindon, Wiltshire, SN2 8BW, registered in the register of entrepreneurs under the number 10552417,  
represented for the purpose of Agreement execution by:

BARTŁOMIEJ JĘDRZEJCZYK

.....  
(the "**Entrusting Entity**" or the "**Processor**" or  
"**Promedica24 UK**")

and

**Care UK24 DE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.** with the registered office in Warsaw (00-807) Al. Jerozolimskie 94, registered in the register of entrepreneurs under the number KRS: 0000521416, NIP: 7010439267, REGON: 147430206,

represented for the purpose of Agreement execution by:  
MAGDALENA CHOCHOWSKA

.....  
Pełnomocnik

(the "**Entrusting Entity**" or the "**Processor**" or "**Care UK**")

hereinafter referred to jointly as the "**Parties**" and individually as the "**Party**."

### Whereas

- the Parties concluded the agreement on providing services by Care UK on behalf of Promedica24 UK in the area of household, domiciliary and personal care;
  - Promedica24 UK is the controller of personal data of the clients and potential clients;
  - Care UK is the controller of personal data of the carers;
  - during the cooperation between the parties the processing of personal data takes place
- The parties decided to conclude this Agreement.

### § 1. Definitions

The following terms, when used in this Agreement, shall have the following meaning:

- 1) "**Violation**" shall mean a security violation leading to accidental or illegal destruction, loss, modification, unauthorized disclosure, or unauthorized access to the personal data sent, stored, or otherwise processed;
- 2) "**Sub-Entrusting**" shall mean the entrusting of personal data processing by the Processor to another entity;

- 3) **RODO** – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
- 4) **Umowa główna/Współpraca** – umowa pomiędzy Stronami, przedmiotem której jest świadczenie przez Care UK na rzecz Promedica24 UK usług w zakresie pomocy domowej i opieki dla wykonania której konieczne jest przetwarzanie Danych osobowych.

#### § 2 Przedmiot Umowy

1. Promedica24 UK powierza Care UK do przetwarzania dane osobowe klientów i potencjalnych klientów, a Care UK powierza Promedica24 UK do przetwarzania dane osobowe personelu opiekuńczego, na zasadach określonych w Umowie.
2. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe określone w Załączniku nr 1 do Umowy. Załącznik nr 1 określa kategorie osób, których dane dotyczą, oraz rodzaj danych osobowych, które zostają powierzone. Zakres powierzenia wskazany w Załączniku nr 1 może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający nie zgłosi zastrzeżeń do nowej wersji Załącznika nr 1 w terminie 14 dni od dnia jego wysłania, uważa się, że ją zaakceptował.
3. Z tytułu wykonywania świadczeń określonych w Umowie Podmiotowi przetwarzającemu nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie ponad to, które zostało określone w Umowie głównej/warunkach Współpracy.

#### § 3 Przedmiot i czas przetwarzania

1. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe powierzone do przetwarzania w związku z realizacją Umowy głównej/Współpracy, określone w Załączniku nr 1 do Umowy.
2. Zakres powierzenia może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1.
3. Powierzenie przetwarzania Danych osobowych następuje na czas realizacji Umowy głównej/warunków Współpracy.

#### § 4 Cel i charakter przetwarzania

1. Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji Umowy głównej/Współpracy.
2. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych ma charakter ciągły i regularny i następuje w formie papierowej lub w systemach informatycznych. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych

- 3) **“GDPR”** shall mean Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);
- 5) **“Main Agreement/Cooperation”** shall mean the agreement between the Parties on providing the services by Care UK on behalf Promedica24 UK in area of household, domiciliary and personal care services, the performance of which requires personal data processing.

#### § 2. Subject matter of the Agreement

1. The Promedica24 UK hereby entrusts the Care UK with personal data of clients and potential clients for processing and the Care UK hereby entrusts the Promedica24 UK with personal data of carers, in accordance with this Agreement.
2. The object of processing shall be the personal data specified in Appendix No. 1 to this Agreement. Appendix No. 1 specifies the categories of data subjects and the types of personal data that are entrusted for processing. The scope of processing specified in Appendix No. 1 may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1. If the Processor makes no objections to the new version of Appendix No. 1 within 14 days of receiving it, it shall be deemed that it has accepted the new version.
3. On account of carrying out the services specified in this Agreement, the Processor shall not be entitled to any additional remuneration beyond the remuneration specified in the Main Agreement/the terms and conditions of Cooperation.

#### § 3. Object and period of processing

1. The object of processing shall be the personal data entrusted for processing in connection with the performance of the Main Agreement/the Cooperation, as specified in Appendix No. 1 to this Agreement.
2. The scope of processing may be changed, expanded, or limited by the Entrusting Entity at any time, which shall take place by means of sending the Processor, by e-mail, a new version of Appendix No. 1.
3. The processing of personal data is entrusted for the term of the Agreement/Cooperation.

#### § 4. Purpose and nature of processing

1. Personal data shall be processed for the purpose of the performance of the Agreement/Cooperation.
2. The processing of personal data shall be continuous and regular in nature and shall take place in the paper form and an IT system. The processing of personal data can cover the following activities:

może obejmować następujące czynności przetwarzania: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.

#### **§ 5 Polecenie przetwarzania**

Poprzez zawarcie Umowy Podmiot powierzający poleca przetwarzanie Danych osobowych Podmiotowi przetwarzającemu, a także każdej osobie działającej z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego mającej dostęp do Danych osobowych, co stanowi udokumentowane polecenie w rozumieniu art. 28 ust. 3 lit. a w zw. z art. 29 RODO.

#### **§ 6 Oświadczenia Stron**

1. Podmiot powierzający oświadcza, że jest uprawniony do powierzenia przetwarzania Danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że działa zgodnie z obowiązkami wynikającymi z RODO oraz powszechnie obowiązujących przepisów prawa polskiego.
3. Podmiot powierzający powierza do przetwarzania Dane osobowe, dla których jest Administratorem lub które przetwarza w imieniu innego lub innych Administratorów.
4. Podmiot powierzający jest uprawniony do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do Podmiotu przetwarzającego, jak również do nadania uprawnienia, o którym mowa w ust. 5 poniżej.
5. Podmiot powierzający uprawnia Podmiot przetwarzający do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do dalszych podmiotów przetwarzających.

#### **§ 7 Obowiązki Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający oświadcza, że zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest:
  - 1) przetwarzać Dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, wyłącznie na udokumentowane polecenie Podmiotu powierzającego, co dotyczy także przekazywania Danych osobowych do Państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, chyba że obowiązek taki wynika z powszechnie obowiązujących przepisów prawa. W takim przypadku Podmiot przetwarzający informuje Podmiot powierzający o obowiązku prawnym przetwarzania Danych osobowych przed rozpoczęciem ich przetwarzania, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy zabraniają

collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

#### **§ 5. Order to process**

By means of executing this Agreement, the Entrusting Entity orders the Processor and every person acting under the authorization of the Processor and having access to the personal data to process personal data; this shall constitute the documented instructions referred to in Article 28.3.a of the GDPR in connection with Article 29 of the GDPR.

#### **§ 6. Representations of the Parties**

1. The Entrusting Entity represents that it is authorized to entrust the processing of personal data.
2. The Processor represents that it acts in accordance with the GDPR and the generally applicable Polish legal regulations.
3. The Entrusting Entity represents that it entrusts for processing the personal data for which it is a data controller or which it processes on behalf of another data controller or other data controllers.
4. The Entrusting Entity represents that it is authorized to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to the Processor, as well as to grant the authorization referred to in § 6.5, below.
5. The Entrusting Entity authorizes the Processor to grant authorizations and issue instructions, as defined in Article 29 of the GDPR, to sub-processors.

#### **§ 7. Obligations of the Processor**

1. The Processor represents that it guarantees the implementation of the relevant technical and organizational measures that are sufficient to ensure that the processing is in compliance with the GDPR and that the rights of data subjects are protected.
2. The Processor shall:
  - 1) process personal data in accordance with the applicable legal regulations, exclusively in accordance with the documented instructions from the Entrusting Entity; this shall also apply to transferring personal data to a third country or an international organization, unless the obligation to do so follows from the generally applicable legal regulations. In that case, the Processor shall inform the Entrusting Entity about the legal obligation to process personal data before commencing the processing, unless the generally applicable legal regulations prohibit the provision of such information due to important public interest;

- udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny,
- 2) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które do tego upoważni,
  - 3) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które zobowiązały do zachowania tajemnicy lub które podlegają odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy,
  - 4) zapewniać, by każda osoba działająca z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego i mająca dostęp do Danych osobowych przetwarzała je wyłącznie na polecenie Podmiotu powierzającego, chyba że wymagają tego przepisy prawa unijnego lub polskiego,
  - 5) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO,
  - 6) niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 3 dni roboczych, informować Podmiot powierzający o tym, iż osoba, której dane dotyczą, skierowała do Podmiotu przetwarzającego korespondencję zawierającą żądanie w zakresie wykonywania praw osoby określonych w rozdziale III RODO, jak również udostępniać treść tej korespondencji; Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobie w związku ze złożonym żądaniem,
  - 7) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO, w tym stosować środki w celu zaradzenia Naruszeniom oraz w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania ich ewentualnych negatywnych skutków,
  - 8) udostępniać Podmiotowi powierzającemu na jego żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wskazanych w przepisach RODO, innych powszechnie obowiązujących przepisach oraz w Umowie.
3. **Po stwierdzeniu Naruszenia Podmiot przetwarzający bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin po stwierdzeniu Naruszenia, zgłasza je Podmiotowi powierzającemu. Zgłoszenie zawiera wszystkie informacje określone w art. 33 RODO. Wzór formularza zgłoszenia Naruszenia stanowi załącznik nr 2 do Umowy.**
  4. Jeśli informacji, o których mowa w ust. 3 powyżej, nie da się udzielić w tym samym czasie, Podmiot przetwarzający ma obowiązek ich udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki.
  5. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o Naruszeniu jakimkolwiek
- 2) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has authorized to do so;
  - 3) allow the processing of personal data exclusively by the persons it has obliged to keep this data confidential or which are subject to the relevant statutory confidentiality obligation;
  - 4) ensure that every person acting under the authorization of the Processor and having access to personal data processes this data exclusively in accordance with the instructions from the Entrusting Entity, unless otherwise required by EU or Polish legal regulations;
  - 5) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity by means of the relevant technical and organizational measures and respond to the inquiries from data subjects concerning the exercise of their rights specified in Chapter III of the GDPR;
  - 6) immediately, but not later than within 3 business days, inform the Entrusting Entity that a data subject has made a request to the Processor with respect to the exercise of his or her rights specified in Chapter III of the GDPR, disclosing the contents of this request; the Processor shall not have the right to provide any information to the data subject on its own with in connection with the request received from the data subject;
  - 7) if necessary and at the request of the Entrusting Entity, assist the Entrusting Entity in carrying out the obligations specified in Articles 32–36 of the GDPR, including by means of using measures in order to handle Violations and, in the relevant cases, minimize their potential negative impact;
  - 8) provide the Entrusting Entity, at its request, with any and all information necessary to demonstrate that the requirements specified in the GDPR and other generally applicable legal regulations are complied with.
3. **After concluding that a Violation has taken place, the Processor shall immediately, but not later than within 24 hours, inform the Entrusting Entity about the Violation. The Violation shall contain all of the information specified in Article 33 of the GDPR. The specimen of the Violation reporting form constitutes Appendix No. 2 to the Agreement.**
  4. If the information referred to in § 7.3 cannot be provided within the time specified there, the Processor shall provide this information successively, with no undue delay.
  5. The Processor shall have not have the right to share the information about the Violation with any other entities, including but not limited to data subjects and supervision authorities.
  6. The Processor shall have the right to employ the services of only such sub-processors that guarantee the implementation of the relevant technical and organizational measures that are sufficient to ensure

- innym podmiotom, w szczególności podmiotom Danych osobowych lub organowi nadzorcemu.
6. Podmiot przetwarzający może korzystać wyłącznie z usług takich dalszych podmiotów przetwarzających, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
  7. Podmiot powierzający wyraża ogólną zgodę na dokonanie Podpowierzenia przez Podmiot przetwarzający.
  8. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający zamierza dokonać Podpowierzenia na rzecz podmiotu z państwa trzeciego, musi uzyskać uprzednią pisemną szczegółową zgodę Podmiotu powierzającego.
  9. Jeśli do wykonania w imieniu Podmiotu powierzającego konkretnych czynności przetwarzania Podmiot przetwarzający dokona Podpowierzenia, to Podmiot przetwarzający zapewnia, iż dalszy podmiot przetwarzający wypełnia te same obowiązki ochrony Danych osobowych, jakie zostały w Umowie nałożone na Podmiot przetwarzający.

#### **§ 8 Prawo kontroli**

1. Podmiot powierzający posiada prawo kontroli właściwego przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający. Podmiot przetwarzający na każdy wniosek Podmiotu powierzającego zobowiązany jest do udzielenia informacji dotyczących przetwarzania Danych osobowych w terminie 7 dni od dnia otrzymania wniosku od Podmiotu powierzającego.
2. Podmiot przetwarzający umożliwi Podmiotowi powierzającemu lub upoważnionemu przez Podmiot powierzający audytorowi przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.
3. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający ma obowiązek prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Podmiotu powierzającego, udostępnia go Podmiotowi przetwarzającemu na jego żądanie.

#### **§ 9 Odpowiedzialność**

1. Każda ze Stron odpowiada za szkody wyrządzone drugiej Stronie oraz osobom trzecim w związku z wykonywaniem Umowy.
2. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za działania swoich pracowników i innych osób, przy pomocy których przetwarza Dane osobowe, jak za własne działanie i zaniechanie.
3. Podmiot przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane przetwarzaniem Danych osobowych w sposób naruszający przepisy RODO, inne powszechnie obowiązujące przepisy lub postanowienia Umowy lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Podmiotu powierzającego lub wbrew tym instrukcjom.
4. Podmiot przetwarzający ma obowiązek współdziałać z Podmiotem powierzającym na jego żądanie w

that the processing is in compliance with the GDPR and that the rights of data subjects are protected.

7. The Entrusting Entity hereby expresses general consent to the Processor's Sub-Entrusting of personal data processing.
8. If the Processor intends to Sub-Entrust personal data processing to a third country entity, it shall first obtain detailed written consent from the Entrusting Entity.
9. If the Processor Sub-Entrusts specific processing activities on behalf of the Entrusting Entity, the Processor shall ensure that the sub-processor carries out the personal data protection obligations imposed on the Processor in this Agreement.

#### **§ 8. Right of inspection**

1. The Entrusting Entity shall have the right to inspect the correctness of personal data processing by the Processor. At every request of the Entrusting Entity, the Processor shall provide it with information concerning personal data processing within 7 days of receiving the request from the Entrusting Entity.
2. The Processor shall permit the Entrusting Entity or the auditor authorized by the Entrusting Entity to carry out audits, including inspections, and shall provide assistance in this respect.
3. If the Processor is obliged to keep a register of all categories of processing activities on behalf of the Entrusting Entity, it shall provide this register to the Entrusting Entity at its request.

#### **§ 9. Liability**

1. Each of the Parties shall be liable for the damage done to the other Party and to third parties in connection with the performance of the Agreement.
2. The Processor shall be liable for the actions and inactions of its employees and the other persons it uses to process personal data as for its own actions and inactions.
3. The Processor shall be liable for the damage done in connection with processing personal data in violation of the GDPR, other generally applicable legal regulations, or this Agreement or if it has acted outside of the lawful instructions received from the Entrusting Entity or in contravention of these instructions.
4. The Processor shall cooperate with the Entrusting Entity, at its request, in terms of determining the

zakresie ustalenia przyczyn szkody wyrządzonej osobie, której dane dotyczą, jak również zapewnia, że obowiązek ten będzie wypełniać dalszy podmiot przetwarzający.

5. W przypadku, gdy za szkodę spowodowaną przetwarzaniem Danych osobowych odpowiadają zarówno Podmiot powierzający, jak i Podmiot przetwarzający, ponoszą oni odpowiedzialność solidarną za całą szkodę.
6. W przypadku, gdy Podmiot powierzający zapłacił odszkodowanie za całą wyrządzoną szkodę spowodowaną przetwarzaniem, ma prawo żądania od Podmiotu przetwarzającego zwrotu części odszkodowania odpowiadającej części szkody, za którą ponosi on odpowiedzialność zgodnie z ust. 3 powyżej.

#### **§ 10 Czas trwania i wypowiedzenie Umowy**

1. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy głównej/Współpracy. W celu uniknięcia wątpliwości, rozwiązanie Umowy głównej/Współpracy skutkuje rozwiązaniem Umowy/zakończeniem Współpracy.
2. Strony mogą rozwiązać Umowę z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.
3. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem Podmiot przetwarzający ma obowiązek usunąć lub zwrócić Podmiotowi powierzającemu – zależnie od decyzji Podmiotu powierzającego – powierzone mu Dane osobowe, jak również usunąć wszelkie ich istniejące kopie, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy nakazują przechowywanie tych Danych osobowych.
4. W przypadku, gdyby zakres powierzonych Danych osobowych został zmieniony lub ograniczony, ust. 3 stosuje się odpowiednio do tych Danych osobowych, które wskutek tej zmiany lub ograniczenia nie będą dalej powierzone Podmiotowi przetwarzającemu.
5. Podmiot powierzający jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, jeżeli zaistnieje chociażby jedna z poniższych przesłanek:
  - a. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w RODO lub innych powszechnie obowiązujących przepisach dotyczących ochrony danych osobowych,
  - b. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w Umowie.
6. Zaistnienie podstaw do rozwiązania Umowy/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia stanowi podstawę do rozwiązania Umowy głównej/zakończenia Współpracy bez wypowiedzenia, chyba, że Umowa główna/warunki Współpracy nie przewidują takiego trybu ich rozwiązania. Wówczas Umowa główna/Współpraca zostanie zakończona w najszybszym możliwym terminie zgodnie z ich postanowieniami.
7. Każdej ze Stron przysługuje prawo rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym, w przypadku naruszenia postanowień Umowy przez drugą Stronę.

reasons of the damage done to a data subject and warrants that sub-processors shall do the same.

5. If both the Entrusting Entity and the Processor are liable or the damage done in connection with personal data processing, they shall be jointly and severally liable.
6. If the Entrusting Entity has paid a compensation for the entire damage done in connection with personal data processing, it shall have the right to demand the Processor to reimburse it for the portion of the compensation corresponding to the portion of the damage for which the Processor is liable under § 9.3.

#### **§ 10. Term and termination of the Agreement**

1. This Agreement is executed for the term of the Main Agreement/Cooperation. For the avoidance of doubt, termination of the Main Agreement/Cooperation shall result in termination of this Agreement/Cooperation.
2. The Parties may terminate this Agreement observing a 1-month notice period, effective as of the end of a calendar month.
3. After the end of the provision of the services related to personal data processing, the Processor shall delete or return to the Entrusting Entity, depending on the decision of the Entrusting Entity, the personal data entrusted to the Processor and shall delete all of their copies, unless the generally applicable legal regulations require for such personal data to be retained.
4. If the scope of the entrusted personal data is changed or limited, the provisions of § 10.3 shall apply accordingly to this personal data, which, as a result of the change or limitation, will no longer be entrusted to the Processor.
5. The Entrusting Entity shall be authorized to terminate this Agreement with immediate effect if at least one of the following occurs:
  - a. the Processor has failed to carry out the obligations specified in the GDPR or in other generally applicable legal regulation concerning personal data protection;
  - b. the Processor has failed to carry out the obligations specified in this Agreement.
6. The occurrence of a reasons for termination of this Agreement/the Cooperation with immediate effect shall be a basis for termination of the Main Agreement/Cooperation with immediate effect, unless the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation do not provide for the possibility of such termination. In that case, the Main Agreement/Cooperation shall be terminated as soon as possible under the Main Agreement/terms and conditions of Cooperation.
7. Each of the Parties shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect if the other Party violates its provisions.

### § 11 Postanowienia końcowe

1. Załączniki stanowią integralną część Umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego.
3. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że Umowa stanowi inaczej.
4. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów powstałych w związku z realizacją Umowy jest sąd właściwy dla siedziby powoda.
5. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

### § 11. Final provisions

1. Appendices to the Agreement shall constitute an integral part of it.
2. The matters not regulated in the Agreement shall be governed by the generally applicable Polish legal regulations.
3. Unless the Agreement provides otherwise, any and all amendments and supplements to the Agreement shall be null and void if not made in writing.
4. The court competent to settle the disputes arising in connection with Agreement performance shall be the court having jurisdiction over the registered office of the plaintiff.
5. This Agreement has been executed in two counterparts, one for each of the Parties.

PROMEDIA 24  
BARTŁOMIJ EDRZEJCZYK

.....

Care UK  
MAGDYLENA CHOCHOWSKA

.....  
Pełnomocnik



**Załącznik nr 1 / Appendix No. 1**

**Przedmiot przetwarzania – rodzaj i zakres danych osobowych oraz kategorie osób**

/

**Object of processing – type and scope of personal data and categories of data subjects**

**I. Dane osobowe powierzone Promedica24 UK / Personal data entrusted to Promedica24 UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: personel opiekuńczy / carers

2. Rodzaj Danych osobowych/Type of personal data::

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, PESEL, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące wykształcenia, doświadczenia, możliwości i kwalifikacji w świadczeniu usług opieki, historia zatrudnienia, cechy charakteru, zainteresowania, waga i wzrost, oficjalne dokumenty jak certyfikaty, dyplomy, wizerunek, status, nr/ID w systemie informatycznym  / name, surname, identification number PESEL, contact data, address, education, experience, qualification in providing of care services, course of employment, qualities, hobbies, weight and height, official documents (e.g. certificates, diplomas), image, status, ID number in the system	dane dotyczące zdrowia / information re. health	

**II. Dane osobowe powierzone Care UK / Personal data entrusted to Care UK**

1. Kategorie osób, których dane dotyczą/ Categories of data subjects: klienci, potencjalni klienci / clients, potential clients

2. Rodzaj Danych osobowych: / Type of personal data:

Dane zwykłe / Ordinary data	Szczególne kategorie danych osobowych / Special categories of personal data	Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa / Personal data concerning criminal convictions and offences or the related security measures
<b>Klienci</b>		

<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, krajowy numer identyfikacyjny, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, waga i wzrost, informacje dotyczące oczekiwanej pomocy przy wykonywaniu codziennych czynności, warunków mieszkaniowo-bytowych, wymagań dla opiekuna/opiekunki, stopień pokrewieństwa klienta z osobą wymagającą opieki, status, nr/ID w systemie informatycznym /</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, living conditions, information about the required care, requirements for the carer, degree of kinship, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re. health</p>	
<p><b>Potencjalni klienci</b></p>		
<p>dane identyfikujące jak nazwiska, imiona, dane kontaktowe, dane adresowe, dane dotyczące osoby wymagającej opieki: płeć, stan zdrowia, status, nr/ID w systemie informatycznym</p> <p>name/surname, identification number, contact data, address, information about the service user: sex, weight and height, status, ID number in the system</p>	<p>stan zdrowia / information re.health</p>	

**Załącznik nr 2**  
**WZÓR FORMULARZA ZGŁOSZENIA NARUSZENIA OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH**

Poniżej przedstawiam informacje dotyczące zaistniałego naruszenia:

1. Imię i nazwisko osoby wypełniającej formularz	
2. Telefon kontaktowy do osoby wypełniającej formularz	
3. Dokładny adres miejsca, w której wystąpiło naruszenie	
4. Imię i nazwisko, tel. kontaktowy do osoby, która zauważyła naruszenie	
5. Nazwa Spółki, której dotyczy naruszenie	
6. Data, godzina i miejsce zaistnienia naruszenia	
7. Opis naruszenia	
8. Jakiego typu dane obejmuje naruszenie (Pracownicy, Klienci, dane marketingowe, inne?)	
9. Przybliżona liczba osób, których dane zostały objęte naruszeniem	
10. Jakie dane zostały objęte naruszeniem (e-mail, telefon, adres, imię, nazwisko itp.)	
11. Inne ważne informacje dotyczące naruszenia	

\_\_\_\_\_  
(data i podpis osoby zbierającej powyższe informacje)

**Appendix No. 2**

**SPECIMEN OF THE FORM FOR REPORTING PERSONAL DATA PROTECTION VIOLATIONS**

Information concerning the violation:

1. First and last name of the person filling out this form	
2. Telephone number of the person filling out this form	
3. Exact address of the location where the violation has taken place	
4. First and last name and telephone number of the person that has noticed the violation	
5. Name of the company the violation concerns	
6. Date, time, and place of violation	
7. Description of the violation	
8. What type of data does the violation concern (employees, clients, marketing data, other)?	
9. Approximate number of persons whose data the violation concerns	
10. What data does the violation concern (e-mail address, telephone number, address, first name, last name, etc.)?	
11. Other important information concerning the violation	

\_\_\_\_\_  
(date and signature of the person collecting the above information)